Для благоустройства родной земли

Веря в силы народа

Всю жизнь – подготовке резерва вокалисток

금수강산

КЫМСУГАНСАН

№ 8 (367)

110 год чучхе (2021)

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2021 ISSN 1727-9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Основан в августе 78 г. чучхе (1989)

На первой странице обложки:

Герой Труда среди ткачих нового поколения

Герой Труда КНДР Чон Ок Хва – ткачиха Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук. Хотя ее голову покрыла седина, она и сегодня на месте работы вдохновляет ткачих нового поколения на трудовые подвиги, прививая им боевой дух предшественниц.

Фото Ким Сон Чхора.

I семинар для командиров и политработников КНА 2
Великий героический дух поколения победителей войны будет достойно наследоваться 8
В торжественной обстановке прошел VII Общереспубликанский слет ветеранов войны 12
Для благоустройства родной земли 14
Стремление к «зеленой» энергии 20
Охрана экологической среды и будущее 22
«Зеленая» улица Рёмён 24
Лесники-супруги 28
Веря в силы народа 32
«Чашка толокна» 34
Революционные эпизоды
В дни самоотверженного служения народу 35
По страницам мемуаров Ким Ир Сена
Рождение новых вооруженных сил 36
На пути укрепления военной мощи 38
Ткачихи-герои 40
Приоритет – качеству и доверию 44
Лучшие ученые и специалисты КНДР 2020 года 46
Стремление молодых добровольцев 48

Записки
Вспоминая дни пэктуской молодости 52
Зарубежные корейцы почтили память вождя 53
Всю жизнь – подготовке резерва вокалисток 54
Вундеркинды 58
После репатриации
Специалист по энтеровирусам 60
Напиток долголетия – пэксанский чай 62
Решительный поступок, восхищение людей 64
Страна со светлым будущим 66
Сельскохозяйственные сезоны в августе и народные обычаи 67
Попытка возродить преступную историю 68
Местная продукция каждой провинции (27) 70
Учитесь корейскому языку! 71
По памятникам старины в провинции Северный Хамгён (3) 72
Происхождение топонимов
Топонимы мест в провинции Северный Хванхэ 73
Национальный колорит
Корейская народная песня «Янсандо» 74

Элементарные знания
Не выцветающие фрески когурёских могил 59
«Анбуильгу» 60
Целебность полыни 70
Юмор
«Сколько же отцов?!» 67

Под редакцией: Чвэ Гён Хи, Пён Иль Чжина, Ким Ю Ира, Ли Гён Хуна.

I семинар для командиров и политработников КНА

Уважаемый товарищ Ким Чен Ын руководил семинаром

Под руководством Генерального секретаря ТПК, Председателя государственных дел КНДР, товарища Ким Чен Ына с 24 по 27 июля в столице революции – Пхеньяне состоялся I семинар для командиров и политработников КНА.

Центральный Комитет ТПК и Центральный Военный Комитет ТПК устроили форум военных и политических кадров всей армии. Его цель – более повысить военно-политическую мощь и революционный боевой дух КНА как ядра оборонительных сил государства и революционных вооруженных сил нашей партии, повторно внедрить и привить в сознание военных и политических кадров важные идеи ЦК партии о военной стратегии и тактике, направление и курс на строительство армии согласно изменившейся ситуации.

Состоявшийся впервые в истории строительства вооруженных сил нынешний семинар прошел, делая главный упор на превращение частей, соединений и крупных соединений КНА всех инстанций в стальную, сильную в идейно-политическом плане армию, преданно поддерживающую руководство ТПК, в непобедимые боевые отряды; на пробуждение и выявление всех сил, воодушевление и всесторонне повторное вооружение военных и политических кадров, чтобы они полностью выполняли свою ответственность и играли роль ведущего костяка в осуществлении этой славной задачи.

В семинаре приняли участие командиры и политкомы всех видов войск, корпусов, дивизий, бригад и полков КНА, а также – члены исполкома комитета КНА ТПК, работники Главного политуправления, Генштаба КНА, Министерства обороны КНДР.

Товарищ Ким Чен Ын выступил с речью на открытии семинара и руководил заседанием первого дня.

Генеральный секретарь в своей речи при открытии семинара отметил, что в то время, когда весь народ страны развертывает непоколебимую борьбу за новую победу в революции, I семинар для командиров и политработников КНА проходит в преддверии знаменательного Дня Победы. Он осветил цель проведения форума военных и политических кадров частей, соединений и крупных соединений всей армии в качестве первого форума На-

родной Армии после VIII съезда партии.

Он отметил, что ЦК партии придает особое значение укреплению всех видов войск, корпусов, дивизий, бригад и полков Народной Армии в преодолении встающих перед нашей революцией суровых трудностей и достижении новых побед. Он продолжил, что ни на минуту не забывал о военных и политических кадрах частей всех инстанций, которые самоотверженно борются и трудятся на передовой линии укрепления военных сил и на боевых участках для приумножения богатства и процветания Родины и счастья народа. Он затем сказал, что на этом знаменательном месте шлет всем воинам армии горячий боевой привет.

Генеральный секретарь подчеркнул, что военачальникам и политкомам всех инстанций через этот семинар нужно глубже уяснить важность укрепления видов войск, корпусов, дивизий, бригад и полков, направление политики и курс партии на строительство армии, изыскать секрет и методику для их выполнения. Он отметил, что им, считая семинар ценным моментом для своего революционного воспитания и закалки, надо активно стараться на нем научиться больше.

Генеральный секретарь выразил уверенность, что семинар станет важной начальной точкой повышения революционной сознательности военных и политических кадров всей армии для подготовки их настоящим командным составом революционных вооруженных сил нашей партии. Продолжив, что он послужит моментом эпохального скачка во всестороннем упрочении способности частей к ведению боевых операций и действий и их военно-политической мощи, он объявил I семинар для командиров и политработников КНА открытым.

На семинаре после доклада прошли прения.

Товарищ Ким Чен Ын на заседании второго дня семинара произнес программную заключительную речь.

Он сделал программное заключение по важным революционным боевым задачам, стоящим перед Народной Армией в настоящее время для претворения в жизнь линии и курса партии на строительство вооруженных сил, и по вопросам, выдвинутым на семинаре.

Генеральный секретарь в заключительной речи, прежде всего, отметил основную цель большого всеармейского семинара основного командного состава, организованного впервые в истории строительства вооруженных сил.

Подчеркивая цель организации этого семинара в канун Дня Победы, он сказал, что сейчас, когда нагромождаются беспрецедентные вызовы и трудности, требуется стойкая воля и смелое решение для преодоления каждого шага, нужно как никогда бережно сохранять и воплощать в сегодняшней реальности традицию великой победы в войне.

Генеральный секретарь выдвинул общую задачу для укрепления частей, соединений и крупных соединений.

Он сформулировал общую задачу частей КНА всех инстанций превращением в непобедимый боевой отряд, безгранично преданный великому делу ТПК. Он продолжил, что это значит превратить все части в идейно-политический коллектив, абсолютно преданный и подчиненный идеям и руководству ТПК, и вести все операции и бои, управление частями, военную службу командиров и солдат согласно политике и способу ТПК, по замыслу партии.

Генеральный секретарь осветил принципиальные вопросы и задачи, которых необходимо придерживаться в последовательном установлении в армии единой системы руководства партии войсками.

Он отметил, что командиры и политработники должны сосредоточить все силы на усовершенствовании готовности к активному и наступательному реагированию на любую военную провокацию врагов. Он затем подчеркнул, что это является данным Народной Армии величайшим приказом партии и нашей революции и неотложной задачей, в выполнении которой никто не сможет заменить командный состав, за которую он должен ответить ценою жизни.

Генеральный секретарь в своей заключительной речи подробно осветил задачи частей всех инстанций для мощного раздувания пламени боевой подготовки согласно 5 пунктам поворота в учениях и пути к обеспечению военнослужащих улучшенными условиями военной службы.

Он в заключительной речи особо отметил необходимость повышения квалификации и уровня, ответственности и роли военных и политических кадров.

Генеральный секретарь ука-

зал, что командиры и политкомы, которые требуются нашей партии, являются командным составом, последовательно превращенным в комсостав по замыслу ТПК, и военно-политическими кадрами, которые наследуют традицию безграничной верности ТПК и обладают присущими Трудовой партии Кореи умелым стилем работы и стойкой боевой хваткой.

Отмечая важность положения и обязанностей Главного политуправления, Генштаба и Министерства обороны в укреплении всей армии, он наметил пути к ориентации всей партийно-политической и военной работы на последовательное выполнение боевых задач, поставленных ЦК партии перед Народной Армией.

Генеральный секретарь в конце заключительной речи горячо призвал всех единой душой и мыслью монолитно сплотиться вокруг нашего путеводного ЦК ТПК и энергично бороться за благополучие, вечное могущество и богатство нашей Родины, во имя великого нашего народа, за укрепление и развитие Народной Армии, за новую победу нашей революции.

Затем прошли интенсивные занятия для его участников.

На заседании третьего дня семинара прошли лекции для постижения методических вопросов, чтобы, переняв благородный боевой дух и порыв командиров гвардейских войсковых частей военных годов, последовательно выполнить выдвинутые партией боевые задачи и развить на одну ступень выше военно-политическую работу в воинских частях.

На семинаре рассмотрены вопросы о перенятии у поколения победителей в войне последовательного духа самоотверженной защиты вождя, крепком упрочении воинских частей кристаллом самоотверженной защиты ЦК партии, полной подготовке к реагированию на любую войну с несгибаемым духом защиты Родины и героическим боевым духом, проявленными народноармейцами во время Отечественной освободительной войны. Рассмотрен также вопрос о том, чтобы во всех воинских частях царила революционная атмосфера борьбы и жизни, созданная поколением победителей в войне.

В обстановке, когда бьет ключом высокий энтузиазм военных и политических кадров всей армии, преисполненных решимости превратить все ее части в непобедимые боевые отряды, которые с абсолютной верностью полностью подчиняются руководству ТПК, на заседании четвертого дня, 27 июля был закрыт I семинар для командиров и политработников КНА.

Ким Чен Ын выступил с речью на его закрытии.

Он снова подчеркнул, что командиры и политкомы должны поставить высокую цель для превращения своих частей в мощную цитадель защиты революции и Родины. Он продолжил, что они должны с большим рвением к работе последовательно претворять в жизнь боевые задачи, выдвинутые на семинаре, и тем самым более укреплять в военно-политическом отношении свой вид войск, свой корпус, свою дивизию, свою бригаду и свой полк.

Генеральный секретарь отметил, что если командиры и политкомы, несмотря на нынешние суровые испытания, будут жить и бороться, претворяя в себе непоколебимый революционный боевой дух и волю ТПК, то не будет ни непреодолимых трудностей, ни несокрушимых крепостей. Он выразил незыблемую волю нашей партии, которая, веря непобедимой Народной Армии – революционной армии партии, всем ее военным и политическим кадрам, стремится неизменно наследовать славную традицию побед.

Генеральный секретарь, выразив уверенность, что все военные и политические кадры, храня в душе важную идею партии о строительстве армии, намеченные на данном семинаре задачи и пути, будут самоотверженно трудиться и тем самым добиваться радикального сдвига в укреплении боеспособности частей, объявил I семинар для командиров и политработников КНА закрытым.

I семинар для командиров и политработников КНА, имея особое значение в истории строительства чучхейской армии, стал знаменательным моментом, необыкновенно укрепившим боеспособность всей армии. □

Великий героический дух поколения победителей войны будет достойно наследоваться

Речь Ким Чен Ына на VII Общереспубликанском слете ветеранов войны

27 июля 110 года чучхе (2021)

Уважаемые товарищи ветераны войны!

Не знаю, чем выразить свою радость и безмерное чувство волнения, что мне довелось отмечать большой праздник нашей Родины, День Победы в войне, опять вместе с вами, представителями старшего поколения революции, которых все мы неизменно уважаем и в которых видим яркий образец в нашей жизни.

История великой Победы в войне, которую наше государство, наш народ с законной гордостью и достоинством во веки веков будут свято сохранять в памяти, – это первейшее наше имущество, которое невозможно приобрести даже за кучи золота.

Тем более, что мы живем вместе с вами и часто встречаемся с товарищами ветеранами войны – героями и живыми свидетелями легендарной героической эпохи, – это безмерное счастье, большая честь для нашего поколения.

Позвольте мне с глубоким поклоном и благодарностью послать привет вам, уважаемым товарищам ветеранам войны – тем, которые в огненные дни ожесточенной трехлетней войны создали чудо, легенду о Победе в войне, прославили эпоху своего поколения героическими свершениями и которые сегодня такими здоровыми присутствуют на праздничных торжествах, посвященных Дню Победы, а также всем другим товарищам участникам Отечественной освободительной войны, заслуженным работникам военного времени в стране.

Разрешите мне также воздать дань высокой чести погибшим народноармейцам, павшим патриотам, отдавшим свою молодость, даже всю свою жизнь делу зашиты суверенитета и чести Отчизны, и послать всему народу, отмечающему победное 27 июля в энергичных ритмах непреклонной борьбы, горячие поздравления и привет.

Вместе с тем позвольте выразить дань высокой чести павшим китайским народным добровольцам, которые в самый суровый для нашей Родины период, не жалея своей крови, в одном окопе сражались за отражение агрессии империалистов, и передать товарищам китайским ветеранам войны – добровольцам горячий привет.

Уважаемые товарищи ветераны войны!

На овеянной славой пути развития нашей Республики высится и сияет громадная историческая вершина, имя которой – свершения представителей второго поколения революции, поколения победителей войны.

Все, что дорого в этой могучей и прекрасной Корее, неразрывной единой нитью связано со свершениями великого поколения, которое представляете вы, товарищи.

Свободная жизнь десятков миллионов людей, наш настоящий строй, изящные горы и реки, необъятные плодородные поля, бесценные богатства природы – все это немыслимо в отрыве от подвигов неисчислимых храбрых бой-

цов, кровью защитивших каждую пядь родной земли.

Благодаря тому, что доблестные защитники Отчизны 1950-х годов не на жизнь, а на смерть отразили варварскую агрессию империалистов США, потомки многих поколений до наших дней, не зная бедствия рабства, наслаждаются достойной жизнью как суверенного народа.

Великие свершения поколения победителей войны – тех, которые, сбив спесь с вооруженных захватчиков – империалистов США во главе и стран-сателлитов, – принесли небывалое поразительное событие, Победу в войне, – привели к спасению судьбы Родины и ее будущего, дали нашим потомкам получить в наследство великое славное звание и честь героической Кореи, героического народа.

Товарищи!

Самая ценная, самая дорогая из заслуг поколения победителей войны, вошедших золотой буквой в летопись нашей Родины, – создание духа и атмосферы героической борьбы.

Пусть идут года, но боевой дух, родивший великие победы и чудеса, не теряет своего цвета и остается неиссякаемым истоком новых.

Если воссоздать в памяти великий героический дух, проявленный поколением победителей войны, – нет в нем такого, что не восхищало бы людей мира, не волновало бы их сердца.

Стойкая духовная сила народноармейцев, – они за партию и вождя, за выполнение данной вождю своей клятвы до конца, без малейших колебаний пошли в последний решительный бой и, несмотря на смертельную опасность, устремляя свои взоры к Ставке Верховного Главнокомандования, проявили весь заряд своей доблести, как феникс, – родила серию легенды о победе в войне, поражающую весь мир.

При каждом виде вас, товарищей ветеранов войны, всеми своими фибрами души чувствую трудность и ожесточенность Отечественной освободительной войны, жаркость рукопашного боя за разгром противника, и еще раз осознаю: мы боремся ли сегодня так, как доблестные бойцы в те военные дни.

Тогда я, собственно, склоняю свою голову перед победителями великих годов – теми, которые, идя навстречу самым жестоким вызовам и опасностям тех времен, проявили необоримую силу стойкого духа.

За плечами наших представителей поколения победителей войны яркие подвиги в борьбе за свободу и независимость Родины, за будущее грядущих поколений, но они ни разу не пожелали плату за пролитую ими кровь.

И еще: они по велению своего сердца опять взяли на себя гигантское дело – устранить следы войны и поднять страну из руин.

И вернувшиеся с фронта доблестные бойцы, и те, кто непоколебимо боролся в тылу – все считали своим естественным моральным долгом, обязанностью трудиться в десять, двадцать раз больше и быстрее по просьбе боевых друзей, которые рано ушли от них, переживая все бедствия и страдания, трудились с включением в норму своей выработки доли ушедших.

Представители поколения победителей войны, по зову великого Ким Ир Сена – не просто заниматься восстановлением, а более масштабно, более отлично воздвигнуть страну и в восстановлении, строительстве показать миру, на что способны корейцы, – первыми взяли лопату для построения на руинах здания самостоятельного и сильного государства. Они, создавая из нуля все нужное и превращая невозможное в возможное, мчались вперед, делая десять, сто шагов, когда другие делают один шаг.

Славные строители без минуты отдыха самоотверженно трудились с опережением времени. Благодаря их труду героическая Корея стала еще ярче прославляться как Корея – страна Чхоллима и успешно осуществилась историческая задача параллельного ведения экономического и оборонного строительства, на котором лежал прямой путь к обогащению государства и укреплению вооруженных сил.

Именно этим великим революционным поколением заложена прекрасная боевая традиция, с годами остающаяся примером в делах и жизни для нашей партии, нашего народа, носители которой абсолютно поддерживают ЦК партии и защищают его свершением великого революционного подъема, созданы основы благородного коллективистского духа, коммунистических человеческих отношений, суть которых – «Один за всех, все за одного!»

Практика самоотверженной, самозабвенной борьбы представителей поколения победителей войны ярко подтвердила в реалии чучхейскую непреложную истину – раз есть народ, есть территория, есть партия и власть, то вполне можно построить даже на руинах новую жизнь и жить зажиточно.

На каждом этапе строительства социализма наши ветераны войны и заслуженные работники военных лет неизменно шли по пути своей службы, сами спрашивая себя, живут ли они, как в те огненные дни, когда, проливая кровь, боролись под градом пуль и в пороховом дыму, а также помогали представителям нового поколения, чтобы они жили стойко и боролись решительно.

Вот каков высокий духовный мир поколения победителей войны, к которым мы все относимся с чувством безмерного уважения и благодарности.

Переняв его великий героический дух, наша партия, наш народ сумели преодолеть суровые испытания борьбы за защиту социализма, равной по своей трудности неоднократным войнам, и победоносно свершить гигантские великие дела на пути революции.

Защитники Отчизны, строители Родины в 1950-е годы, те, которые с честью защитили славную нашу КНДР и создали бессмертный героический дух, достойный наследоваться из поколения в поколение, – они, по правде говоря, благодетели и настоящие учители, которых нам следует во веки веков восхвалять и с которых надо брать пример.

Товарищи!

Наш народ, в частности, представители нового поколения окрыляются ни с чем несравнимым, необычным чувством достоинства и гордости за то, что они – потомки великого поколения победителей войны.

Почетная миссия потомков поколения победителей войны – достойно наследуя великие традиции побед и героический дух, созданные под руководством великого вождя, великой партии, сделать защищенную и воздвигнутую предшественниками родную страну более могучей, бесконечно процветающей.

Поколение, ясно осознавшее эту священную историческую миссию и основной долг, как правило, ни в коем случае не пойдет к упадку и к развалу, станет смелой и мощной поступью продвигаться вперед.

При каждом столкновении на своем пути с новыми вызовами и выдвижении перед нами громадных задач мы думаем о старом поколении революции, о поколении победителей войны, которое сумело справиться прежде нас с более жестокими, чем нынешние, вызовами и задачами.

Сегодня затруднения и испытания, вызванные небывалым доселе глобальным кризисом здравоохранения и долгосрочной блокадой, становятся для нас такими суровыми испытаниями, которые не уступают ситуации войны.

Однако, подобно тому, как поколение победителей войны перед лицом наибольшей трудности в стране проявляло наиболее большое мужество и принесло наиболее большие победы и славу, и наше поколение, неся эстафету этих прекрасных традиций, заменит сегодняшние суровые испытания на новые, более крупные победы.

Пусть на пути строительства могучего социалистического государства будет создаваться еще более суровая, чем нынешняя, трудная ситуация, но мы ни в коем случае не остановимся и, унаследовав героический дух поколения победителей войны, будем мощной поступью продвигаться вперед к намеченным боевым рубежам.

На этой родной земле, на которую доблестные бойцы огненных дней заменили свою дорогую жизнь, на этой земле, где вы, товарищи ветераны, всю жизнь оставляли следы подлинного патриота, мы непременно построим могучую и процветающую державу, где все люди будут наслаждаться счастьем, не завидуя никому.

С этой целью наша партия намеревается добиться того, чтобы бесценное идейно-духовное богатство поколения победителей войны вошло в плоть и кровь всего народа, военнослужащих Народной Армии, представителей нового поколения и стало, как говорится, питательным веществом для их настоящей жизни и борьбы.

Сделаем все, чтобы в борьбе и жизни нынешних дней жил с высоким пульсом стойкий революционный дух, носители которого абсолютно верили только в свою партию и, не жалея собственной жизни, выполняли партийные решения; дух самоотверженных борцов, которые с уверенностью в своих силах и победе, без малейших колебаний жертвовали собой, идя навстречу нависшей над Родиной опасности, находящейся на грани жизни и смерти; несгибаемый боевой дух тех, кто, преодолевая трудности и испытания, с нарастающей энергией пошел на борьбу за восстановление и строительство; высокий дух коллективизма, носители которого, несмотря на трудности, опирались друг на друга, помогали друг другу, создавая новую, социалистическую жизнь.

Мы будем стараться, чтобы все не забывали летопись ярких побед и борьбы в дни Отечественной освободительной войны, в период послевоенного восстановления и строительства, в период великого подъема Чхоллима, эти замечательные учебники о пламенном патриотизме, чтобы песни военного времени, песни созидания и строительства постоянно звучали на всех местах работы, на всех постах, чтобы в практической борьбе за претворение в жизнь политики партии непрерывно создавались ритмы творения новых чудес, свершения новых подвигов.

Товарищи ветераны войны!

С историческим VIII съездом Трудовой партии Кореи дело строительства социализма нашего образца встретило новую эпоху динамики, вся страна бурлит высоким подъемом.

Наши революционные вооруженные силы находятся в полной готовности к реагированию на любые изменения ситуации и угрозы и, еще больше цементируя свою непобедимую мощь с проявлением героического боевого духа и высоких морально-политических качеств, железной стеной стоят на передовых рубежах обороны государства и строительства социализма.

И тысячи, десятки тысяч юношей и девушек – представителей нового поколения, неся эстафету замечательного духа и прекрасной атмосферы работы у поколения победителей войны, смело идут на фронты, куда зовет партия.

Завоевания революции, приобретенные ценой крови представителей поколения победителей войны, – прочны. Перспектива дела нашего государства, нашего социализма – светла.

Пусть товарищи ветераны войны только сидят здоровыми, и это станет для нашей партии, нашего народа громадной силой, большим вдохновением для нашей революции.

По случаю 68-й годовщины Победы в великой Отечественной освободительной войне я еще раз с чувством сердечной благодарности шлю привет дорогим нашим ветеранам войны, заслуженным работникам военного времени, от всей души желаю всем вам доброго здоровья и долголетия.

Великий героический дух поколения победителей войны в веках будет сиять и достойно наследоваться из поколения в поколение.

Да здравствует День великой Победы – 27 июля!

Да здравствует наша великая Родина – Корейская Народно-Демократическая Республика! □

В торжественной обстановке прошел VII Общереспубликанский слет ветеранов войны

Для благоустройства родной земли

Недавно пребывающий на исторической родине кореец из Китая отметил:

«Пословица гласит, что за 10 лет изменяются даже горы и реки. Так и наша историческая родина, издревле называвшаяся страной с расшитыми шелком горами и реками, раскинувшейся на три тысячи *ли*, за минувшие десять лет под руководством товарища Ким Чен Ына, продолжающего дело Председателя ГКО Ким Чен Ира, полностью обновила свой облик и неузнаваемо превратилась в замечательное гнездо жизни».

Реалий Кореи вполне достаточно для подтверждения его слов.

Первый слет

Через месяц после того, как Ким Чен Ын избран Первым секретарем Трудовой партии Кореи в апреле 101 года чучхе *(2012)*, в столице Пхеньяне состоялся слет актива участников движения за всеобщую мобилизацию на землеустройство.

Этот первый в начале нового столетия чучхе слет наглядно показал твердую волю лидера последовательно обновить облик государственной территории.

До слета он опубликовал классический труд «Добиться коренного перелома в деле землеустройства в соответствии с требованиями строительства могучего и процветающего социалистического государства», в котором освещены генеральное направление и генеральная задача в области землеустройства.

Землеустройство – очень масштабное, грандиозное и носящее длительный характер перспективное дело с охватом всей территории страны.

Участники слета ознакомились взаимно с успехами и опытом в ходе движения за звание «Образцовый уезд в деле охраны земли и окружающей среды» и выразили свою решимость непременно выполнить намеченные в труде задачи, выявляя в полной мере неисчерпаемую творческую силу народных масс.

После слета во всей стране энергично развернулось массовое движение за коренный перелом в деле землеустройства.

Горячий призыв

В некий день в ноябре 103 года чучхе *(2014)* Ким Чен Ын посетил Центральный лесопитомник Министерства охраны земли и окружающей среды.

В то время дело лесовосстановления встало неотлагательным серьезным вопросом.

В тот день лидер, осматривая разные места лесопитомника, горячо призвал развернуть борьбу за лесовосстановление, как провели послевоенное восстановление и строительство в прошлом, и тем самым облесить и озеленить всю территорию страны.

И впоследствии он неоднократно давал указания для успешного проведения трудовой вахты по лесовосстановлению и, порою при деловых поездках сажая деревья вместе с народноармейцами и воспитанниками Мангендэского революционного училища, личным примером направлял всю партию, всю армию и весь народ к лесонасаждению и лесоохране.

И в одном 104 году чучхе *(2015)* Ким Чен Ын два раза посетил строившийся военнослужащими Лесопитомник № 122 в ведении КНА.

Он отметил, что, поскольку лесовосстановление есть грандиозное великое дело преобразования природы затяжного и стратегического характера, надлежит продвигать его неуклонно до окончательного выполнения, что во всех областях и подразделениях, считая его войной с природой, следует проводить его как важнейшую политическую и стратегическую задачу.

Для успеха в работе по лесовосстановлению следовало осуществить в первую очередь модернизацию лесопитомников, ибо они были не просто базами выращивания саженцев деревьев и обеспечения ими, а важным местом, от которого зависят успехи лесовосстановительного дела.

Лидер поставил следующие задачи – обустроить Лесопитомник № 122 в ведении КНА образцовым и стандартным лесопитомником XXI века в нашей стране, где реализованы в совершенстве наукоемкость, индустриализация и интенсификация производства саженцев деревьев согласно требованиям эпохи экономики знаний; построить в каждой провинции современный земле- и трудосберегающий лесопитомник, способный производить в год 20 млн. саженцев деревьев.

Впоследствии во многих провинциях, включая провинцию Канвон, городах и уездах были обустроены большие и малые лесопитомники, что создало прочную материально-техническую осно-

ву для превращения всех гор страны в «золотые горы», «горы сокровищ».

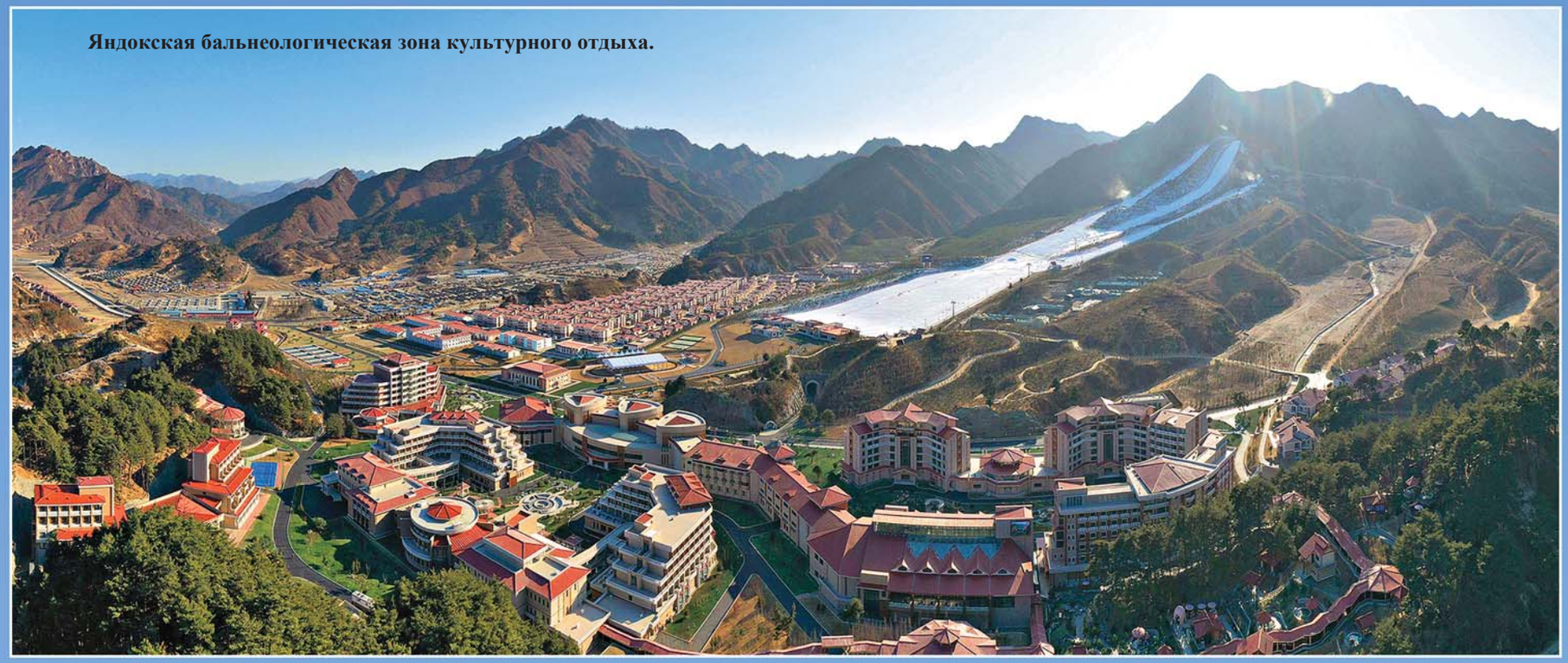
Согласно облику социалистического государства

В последние годы после создания улицы Чханчжон, улиц ученых «Ынха» и «Мирэ» была построена улица Рёмён с высотными и сверхвысотными жилыми домами в безупречной гармонии пластичности, художественности и озеленения на высоком уровне.

В комнатах каждой семьи, справившей новоселье на этой улице, раздаются счастливые песни и смех.

В то время как враждебные силы, подстрекнув ООН, применили сверхжесткие санкции против КНДР и пытались удушить ее экономику и препятствовать жизни населения, Ким Чен Ын инициировал строительство новой улицы и посоветовал назвать ее улицей Рёмён. Просмотрев много ее проектов, он дал ценные указания для широкого применения в строительстве новой энергосберегающей улицы новейших зеленых архитектурных технологий, в том числе технологии эффективного использования солнечной, геотермальной и другой природной энергии и технологии озеленения крыш и стен зданий. Приезжая неоднократно на стройку, он принял все меры по форсированию строительных работ.

Горный культурный город Самчжиён.



Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха.

В результате испытанного руководства лидера, наметившего грандиозный план землеустройства, повсюду в стране были возведены одно за другим монументальные архитектурные творения, включая улицы, села и предприятия, учреждения спортивного и культурно-бытового назначения, достигли большого сдвига в деле землеустройства и охраны экологической среды, являющемся работой стратегического значения, связанной с будущим страны.

На VIII съезде ТПК, прошедшем в январе этого года, Генеральный секретарь ТПК подчеркнул, что дело землеустройства и охраны экологической среды представляет собой дело, имеющее большое значение в охране жизни и здоровья народа, дальнейшем благоустройстве родной земли.

Лидер наметил разные вопросы об обеспечении безопасности жизни народа, охраны земли и обновления облика страны. Он подчеркнул, что надлежит правильно разработать и строго испол-

нять правовые нормы и правила об охране земли и окружающей среды; приложить усилия к уходу за горами и регулированию рек для предотвращения стихийных бедствий; непрерывно направлять большие силы на дорожное строительство и хозяйство.

Поддерживая его волю и руководство, народ нашей Родины встал как один на землеустроительные работы, чтобы преобразовать всю страну в счастливый край народа, где проявляются основные атрибуты социалистического строя и царит аромат социализма.

После завершения второго этапа освоения Хонгондоских солончаков, освоения 3-го и 4-го участков Рёнмэдоских солончаков было освоено более 13 тысяч га новой земли, а на дамбах образованы кольцевые дороги.

В Пхеньяне перестроили набережные рек Тэдон и Потхон, повсеместно благоустроили садово-парковые зоны, в ходе чего день ото дня обновляется облик столицы. В местностях, где много гор, в том числе уездах Хвэчхан, Сончхон и Унсан, сажают и выращивают породные деревья, планомерно ведут упорядочение режима рек для максимального уменьшения последствий наводнения.

Завершены строительство самотечно-оросительного канала, который соединяет реку Чхончхон с Пхённамской ирригационной системой, и вторая очередь прокладки водных каналов в провинции Южный Хванхэ, что внесет вклад в развитие сельского хозяйства нашей страны.

Патриотизм представляет собой самоотверженное, самозабвенное служение Родине и народу.

Благодаря нашему народу, который, сердцем восприняв патриотический призыв лидера, благоустраивает своим самоотверженным трудом родную землю, с каждым днем обновляется облик нашей страны и улучшается ее экологическая среда.

Ён Ок.
Фото ЦТАК.

Оросительный канал в провинции Южный Хванхэ.

Рёнмэдоские солончаки.

Стремление к «зеленой» энергии

Сегодня в мире рост потребности энергии и загрязнение окружающей среды встают сложными проблемами. Изменение климата вследствие глобального потепления приводит к увеличению людских и материальных ущербов, а создание многочисленных индустриальных и торговых баз – к возникновению множества острых проблем в обеспечении предприятий энергией и людей жизненной обстановкой и др.

Вот почему сейчас во многих странах мира стремятся к разработке «зеленой» энергии в целях сокращения количества испускания углекислого газа.

И на нашей Родине активизируется работа по разработке и использованию природной энергии.

В жилых домах и общественных зданиях на улице Рёмён в городе Пхеньяне внедрена система геотермического отопления и охлаждения, в селе Чанчхонского овощеводческого сельхозкооператива в Садонском районе и других многих домах установлены панели солнечных батарей и солнечные водонагреватели.

В Пхеньянском городском народном комитете распространяют в разные единицы города технические данные, позволяющие эффективно использовать природную энергию, широко обобщают успехи и опыт образцовых единиц. В самом деле, многие промышленные предприятия и торговые учреждения столицы, в том числе Храм науки и техники, Кванмёнская компания «Мокран», Тэсонсанский завод по разливу родниковой воды и Отел «Хэбансан», пользуются благами природной энергии.

В мастерской солнечных батарей Университета имени Ким Ир Сена, где 5 лет назад осуществили индустриализацию производства высокоэффективных солнечных панелей и создали обеспыленные условия в процессах их выпуска, в этом году форсируют работу по разработке новых солнечных панелей с более высоким КПД преобразования энергии солнечной радиации в электрическую.

И на периферии резко растет стремление к разработке «зеленой» энергии.

В городе Нампхо, где в прошлом изготовили

Активно используют природную энергию.

транспортные средства с помощью солнечных батарей, энергично ведется работа по эффективному использованию разных ресурсов природной энергии.

В Нампхоском рыбопромышленном институте, Кесынской начальной школе в Хангуском районе и других учебных заведениях при активной помощи шефских организаций установили солнечные панели на крышах и стенах зданий и действенно используют выработанную электроэнергию.

Результативно на практике использовать природную энергиию – это общая тенденция в настоящее время.

В провинции Чаган, где уже давно построили много каскадных ГЭС средней и малой мощности, в октябре прошлого года ввели в строй мощную Хынчжускую молодежную ГЭС № 4, а затем – Тонсинскую ГЭС № 3 и Копхунскую ГЭС № 3. В результате, там еще более удовлетворяют электроэнергию для развития местной экономики и повышения благосостояния населения.

В Пхоханском районе города Чхончжина провинции Северный Хамгён, используя силу морского ветра, обеспечивают электроэнергию, нужную в жизни населения квартала Намган-2. Коллектив Синпхёнского уездного лесничества в провинции Северный Хванхэ изготовил лопастный водяной насос, который можно использовать в любом месте, где имеется текущая вода. В Рёнсонском машиностроительном объединении обеспечивают серийное производство геотермического оборудования разной мощности, необходимого для охлаждения и отопления с помощью подземной воды.

Цель всех таких действий заключается в том, чтобы охранять экологическую обстановку и достаточно обеспечивать себя «чистой» энергией, необходимой для хозяйственной деятельности.

Хон Чон Хёк.

Охрана экологической среды и будущее

Экологическая среда каждой страны – это природная среда и обстановка жизни людей. И дело ее охраны является важным вопросом, которым никогда нельзя пренебрегать ради будущего страны и ее жителей.

На нашей Родине направляют большие силы на дело землеустройства и охраны экологической обстановки, считая, что это есть важнейшая работа по защите жизни и здоровья населения и превращению родного края в земной рай, есть стратегическая работа, связанная с будущим страны.

На VIII съезде Трудовой партии Кореи и в ряде пленумов в этом году обсуждены вопросы об этом деле и намечены задачи их решения.

Недавно наша корреспондентка Ом Хян Сим провела беседу с завотделом Министерства охраны земли и окружающей среды Ким Гван Хо.

Корр.: Я полагаю, что для реализации стремления людей к долголетию следует развивать дело здравоохранения и одновременно уделять большое внимание охране экологической среды.

Ким Гван Хо: Да, для осуществления желания людей жить долго без болезней следует развивать дело здравоохранения, а также создать им санитарно-гигиенические условия жизни, чистые условия природы для них.

И при развитии здравоохранения загрязнение природной среды, вызывая разные заболевания, влечет за собой негативные последствия, связанные с нарушением здоровья и жизни людей.

А если должное внимание уделяется предотвращению загрязнения атмосферы и воды, улучшению качества воды и другим делам охраны экологической обстановки, то люди могут жить без болезней, используя чистый воздух и незагрязненную воду – основной источник их существования и деятельности.

Учащение в мире погодных аномалий и стихийных бедствий более подчеркивает актуальность работы по охране экологического состояния.

Корр.: Какие важные вопросы встают в деле охраны экологической среды?

Ким Гван Хо: В этом деле важна, прежде всего, работа по созданию и охране лесов, которые выполняют функции очистки воздуха, накопления воды, защиты почвы от эрозии и др.

Для экологической защиты лесов необходимо постоянно вести массовое движение за посадку деревьев, принимать меры по защите лесов от пожаров, болезней и вредителей, обвалов и эрозии почв, активизировать работу по охране и разведению полезных животных и растений.

Не менее важна и работа по предотвращению загрязнения воды и охране ее ресурсов. Надо последовательно предотвращать заиление и загрязнение рек, озер и морей промышленными и бытовыми сточными водами, наладить работу по закреплению песчаного грунта и укреплению берегов рек для предотвращения впадения грязных вод в реки и моря.

Для этого нужно принимать необходимые меры по очистке промышленных сточных вод, приведению в порядок и дополнительному усовершенствованию инфраструктуры городов, наращиванию мощностей станций для очистки бытовых сточных вод.

Следует качественно регулировать режим рек для предотвращения эрозии почв и наносов рек, активно внедрять передовую технику для выявления экологической функции речного режима.

Согласно мировым тенденциям строительства экологически чистых городов надо внедрять технику озеленения крыш и стереоскопического озеленения и решительно расширять зеленые насаждения городов, сооружать постройки и прокладывать дороги с максимальным учетом природных ландшафтов.

Кроме того, необходимо повышать уровень использования природных источников энергии, включая солнечную энергию, утилизации коммунальных отходов и сточных вод, активно внедрять технику «зеленой» архитектуры.

Путем внедрения органической, водосберегающей и другой передовой агротехники надо повысить плодородие почвы, экономить воду, а также посредством увеличения удельного веса применения биохимикатов снижать загрязнение почвы.

Для роста биологического разнообразия следует расширять заповедники разного назначения, в том числе биосферы, и на научной основе вести охрану и уход за ними. Согласно мировым тенденциям надо активно изучать и внедрять «зеленую» технику, максимально повышать естественные очистительные способности экологической среды.

Корр.: Какие дела запланированы и продвигаются в текущем году?

Ким Гван Хо: Составив перспективный план постоянной работы по охране экологической среды, мы детализировали его по различным отраслям и активизируем это дело.

В этом году мы, снова определив на научной основе критерий охраны окружающей среды, ведем работу по изменению и принятию ряда законов о защите окружающей среды, а также конкретно исследуем экологическую обстановку во всей стране.

Наряду с определением образцовых мест для улучшения окружающей среды принимаются разные меры по новому поиску и улучшению ухода за природными заповедниками, в частности, заповедником биосферы. В эту работу включены и научные сотрудники НИИ фитологии, зоологии, биоразнообразия при Государственной академии наук.

Охрана и дальнейшее улучшение экологической среды – это неизменная политика Трудовой партии Кореи и правительства КНДР.

Если все люди поднимутся как один на охрану экологической среды, то горы и реки страны станут более красивыми, а условия их жизни – лучшими.

Корр.: Слушая вас, я убедилась в том, что день за днем улучшатся землеустройство и экологическая среда в стране. Благодарю за интересную беседу. □

«Зеленая» улица Рёмён

При осмотре улицы Рёмён многие люди называют ее «зеленой улицей».

В квартиры на ней, отделанные моющимися обоями и красками, испускающими анион, внедрена система обеспечения освещения, охлаждения и отопления путем использования природных источников энергии. Вечнозеленые деревья, цветковые растения и кустарники растут на цоколях высотных и сверхвысотных жилых домов, включая 70-этажный небоскреб. На крышах многих зданий, в том числе детсада и яслей, сооружены гидропонные теплицы с разными овощами.

В этом году внимание прохожих привлекает к себе более улучшенное озеленение окружностей зданий и дорог.

На предприятии по озеленению улицы Рёмён в Тэсонском районе города Пхеньяна прилагают большие усилия к посадке и уходу за покровными растениями в парках и местах отдыха, на уклонах и у дорог.

Защищая почву от водной эрозии, эти растения регулируют температуру и влажность воздуха и уменьшают шум на улице, поглощают разные вредные газы в воздухе и считаются природным «пылесосом» в мире.

Персонал предприятия, посадив на территориях жилых домов много декоративных и газонных растений, расширил площадь зеленых насаждений и создал природную пейзажную среду на улице.

Небольшая Рёмёнская бригада Тэсонского районного предприятия по уходу за дорогами и соору-

жениями в городе Пхеньяне направляет большие силы на озеленение широкой территории улицы.

И за последние несколько месяцев ее члены, обустроив цветники на перекрестках дорог и других местах, посадили там цветковые растения, тую, можжевельник и другие деревья хорошей породы.

Прохожие посылают им искренний привет, видя, как они ведут уход за разными цветами в окружности дорог. И они стараются улучшить экологическую среду улицы Рёмён.

Во многих учреждениях и семьях уделяют постоянное внимание делу ухода за зелеными насаждениями на крышах и стенах зданий.

На VIII съезде Трудовой партии Кореи в самом начале этого года было подчеркнуто, что надо решительно повысить уровень проектирования озеленения, прекрасно благоустроить садово-парковые зоны, гармонично разместить деревья ценных пород, декоративные и газонные растения с целью радикального обновления облика городов.

Летом этого года улица Рёмён более гордится красотой «зеленой» улицы в результате активных усилий людей, которые улучшают ее экологическую среду, став настоящими хозяевами.

Хон Чон Хёк.
Фото Ким Сон Чхора.

Лесники-супруги

Глаза всех посетителей местности Хвэан в уезде Пукчхан провинции Южный Пхёнъан радуются на густые леса тонкочешуйчатых лиственниц в горах и дикорастущие плодово-ягодные деревья в ущельях.

Создание золотых гор и гор сокровищ в этой местности немыслимо в отрыве от самоотверженных усилий лесников-супруг Ли Чон Хёка и Чон Хян Хи в Пукчханском уездном лесничестве.

В 98 году чучхе *(2009)* Ли Чон Хёка назначили лесником местности Хвэан, где земля была тощей с тонким перегнойным слоем. Люди долго не смели посадить там деревья, но он решил: «Создам зеленые леса и на этой неплодородной почве. Как в народе говорят, от усердия и искренности и на камне зацветет цветок».

Таким образом, прежде всего, он для подготовки перегноя и в зимние холода бывал в долинах в его поисках, иногда пропуская и обед. И тогда его жена Чон Хян Хи спрашивала, неужели надо работать так, забывая даже о еде.

«От усилий лесников зависит дело повышения плодородия почвы и создания густых лесов, – отвечал он. – Кажется, у меня как рукой снимает усталость при мысли о зеленых лесах в местности Хвэан».

И лесничиха искренне помогала ему в работе. С течением времени у подножия гор нарастало число куч перегноя, испускающего пар весной. Ли Чон Хёк вместе с женой наполнял ямки перегноем и сажал туда принесенные из лесопитомника саженцы. Он и родившегося в том же году сына назвал «Му Сон», желая образования густых лесов в горах.

Чтобы повысить выживаемость саженцев, он создал питомники между лесами. Это постоянно обеспечивало высокую влажность атмосферы и почвы, не требовало подачи и отлива воды в отличие от равнинных лесопитомников и повышало выживаемость саженцев и их приспособляемость к окружающей среде.

Не зря поговорка гласит: «Для прилежного хлебороба нет плохой земли». В конце концов, на обработанной ими земле стали вырастать саженцы, которые требовали от них большего внимания и

труда. И они старались защитить их от летних затяжных дождей и зимней стужи, горных зверей и птиц.

Видя, как они самоотверженно трудятся ради создания густых лесов, односельчане помогали им сооружать из камней защитные стенки, рыть канавы в дождливый сезон, выставлять разные чучела для отпугивания птиц. Итак, в местности Хвэан были созданы питомники между густевшими каждый год лесами.

Густые леса защитили местность Хвэан от ливней и в последние годы.

При осмотре тонкочешуйчатых лиственниц на площади десятков га Ли Чон Хёк и поныне говорит людям, что они одинакового возраста с его сыном. В 106 году чучхе *(2017)* после создания лесов для крепежа в местности Хвэан и его жена Чон Хян Хи тоже получила назначение лесником.

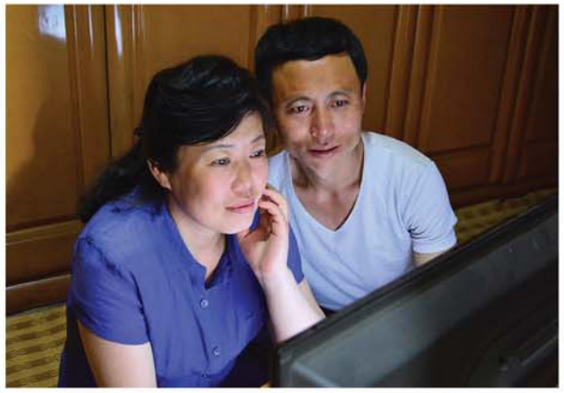
Лесники-супруги, проходя более 16 км для обхода вверенных лесов на площади свыше тысячи га, планировали дальнейшие дела.

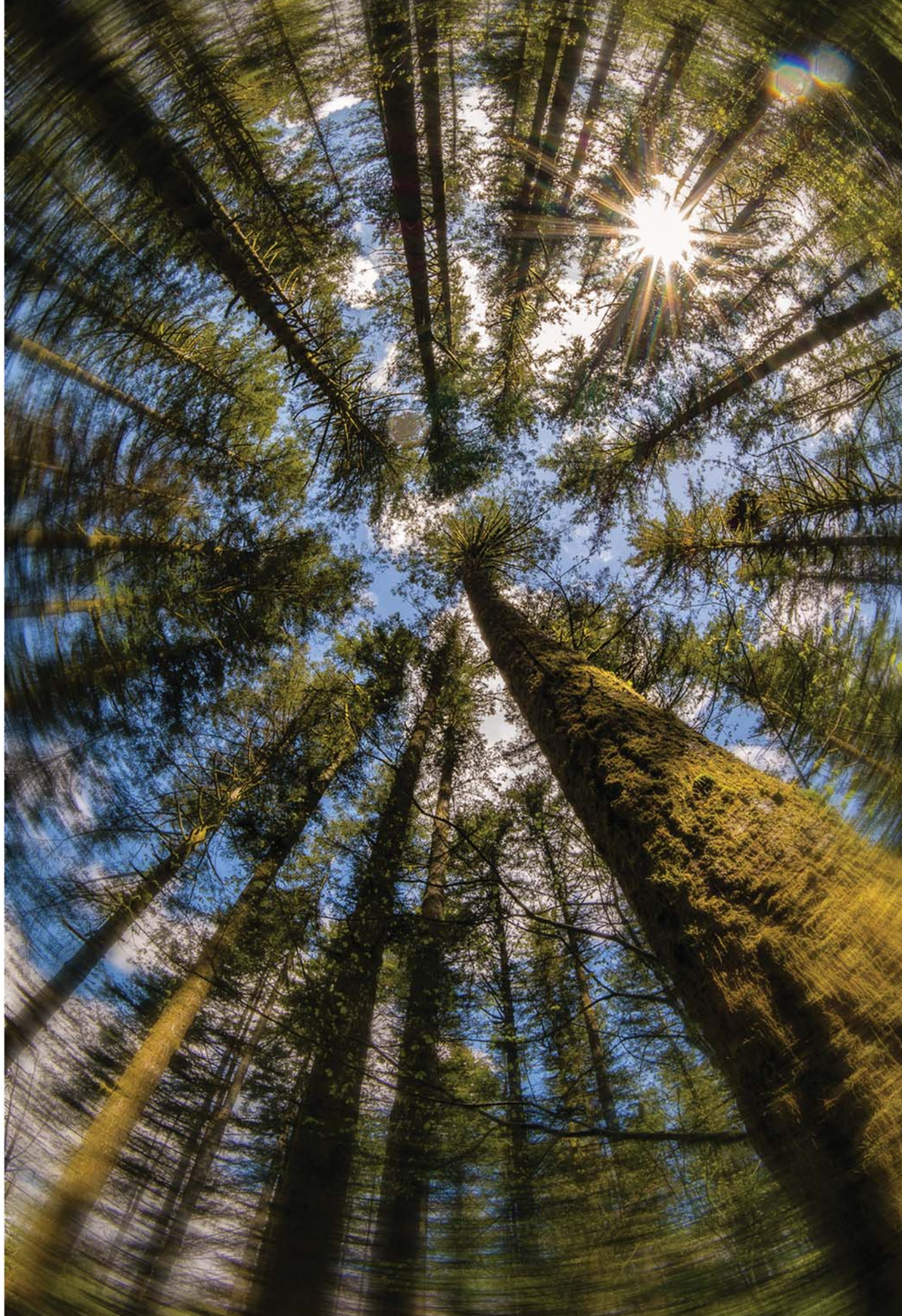
Несколько лет назад они посадили немало саженцев плодово-ягодных деревьев и лекарственных растений. А в прошлом году привитые на сосны кедры принесли первые плоды.

Прошло более 10 лет с тех пор, как односельчане говорили, что Ли Чон Хёк вместе с женой зря берут на себя лишние хлопоты, но сегодня называют их патриотическими лесниками-супругами.

Ким Иль Бон.
Фото Ра Пхён Рёра.

Научно-технические занятия по лесонасаждению.





Веря в силы народа

15 августа 34 года чучхе *(1945)* – это дата освобождения Кореи.

Историческое дело освобождения Родины осуществилось в горниле общенародного сопротивления и священной войны против японских оккупантов, за восстановление суверенитета Кореи и достоинства корейской нации.

В то время весь мир поразило объявление Антияпонской народной партизанской армии *(АНПА)* – революционных вооруженных сил корейского народа, о тотальной войне с японским империализмом. Дело в том, что обе стороны имели слишком большую разницу в соотношении сил, небывалую в мировой истории войн. Свергнуть японский империализм означало победить вооруженные силы новой военной державы Японии и выйти победителем из войны на истощение всех ее людского, материального и финансового потенциала, который она накапливала на протяжении около 70 лет после реставрации Мэйдзи. Без внешней помощи и государственного тыла невообразимо было бросить вызов абсолютно превосходящим врагам.

Однако великий вождь Ким Ир Сен был твердо убежден в победе в антияпонской войне, видя ее решительный залог в силах народа.

Он озарил путь корейской революции и, наметив необходимость сплочения всех антияпонских патриотических сил, в мае 25 года чучхе *(1936)* провозгласил создание «Лиги возрождения Родины» *(ЛВР)* – постоянной организации Единого антияпонского национального фронта.

Обнародовав «Программу ЛВР из десяти пунктов», призванную освободить страну посредством всеобщей мобилизации корейской нации, он наметил: тот, кто имеет деньги, пусть поможет нам деньгами, кто имеет продовольствие – пусть отдаст его нам, кто располагает знаниями и способностями – пусть посвятит их делу освобождения. Пусть двадцатимиллионный народ объединится воедино и сплотится вокруг фронта возрождения Родины против японского империализма. Только тогда японские империалисты будут разгромлены, а наша нация станет свободной и независимой.

Хозяин революции в своей стране – сам ее народ, и никакие агрессоры не смогут преодолеть силы народа, который воедино встал, взяв в руки оружие для разгрома врагов – это было его твердыми убеждениями и волей. Это зажгло могучее пламя общенародного сопротивления, охватившее сразу всю Корею.

Возрастало число организаций ЛВР и сопротивления в разных местах внутри и вне Кореи. Ким Ир Сен в сентябре 26 года чучхе *(1937)* опубликовал историческое воззвание и призвал всех корейцев не терять веру в победу и усиливать антияпонскую борьбу.

Это еще более подняло дух людей, вставших на антияпонское сопротивление во всех местах Кореи.

Многие организации общенародного сопротивления были созданы под разными названиями во всех уголках Кореи. В Пхеньяне был основан Союз освобождения Родины, а в Сеуле – «Отряд Ким Ир Сена», который распространился в разные регионы Кореи и даже в Японию. На пассажирском пароходе, курсировавшем между Пусаном и Симоносеки, на потолке каюты появилась надпись «Командир отряда независимости Кореи – Ким Ир Сен», а на Южных воротах Сеула – «На днях командир Ким Ир Сен вернется с триумфом на Родину». Все это показывает настроение корейцев, поднявшихся на общенародное сопротивление.

С целью освободить Родину и сплотить всех корейцев под антияпонским знаменем Ким Ир Сен, наметив много курсов и линий, в авангарде преодолевал суровые испытания и трудности в ходе 20-летней кровопролитной борьбы.

В июне 34 года чучхе *(1945)* он в Канбэксанском тайном лагере выдвинул план последней наступательной операции по освобождению Родины.

Добиться окончательной победы в антияпонской войне своими собственными революционными силами – силами Корейской Народно-революционной армии *(КНРА)* как ведущих сил корейской революции, силами созданных во многих местах Кореи вооруженных отрядов и организаций ЛВР – это было его основным стратегическим замыслом операции по завершающему наступлению.

Через 2 месяца, 9 августа, он отдал приказ отрядам КНРА о начале генерального наступления для освобождения Родины.

По его приказу бойцы КНРА и различные слои корейского населения отважно поднялись на разгром оккупантов.

На заводах и шахтах, в рыбацких поселках и других местах Кореи народные вооруженные отряды смело развернули разную борьбу за дезорганизацию вражеского тыла. В итоге генерального наступления КНРА и всенародного сопротивления присоединившихся к ее боевым операциям корейцев менее чем за неделю рухнули неприступные оборонительные позиции и система правления японских оккупантов, и, в конце концов, Корея добилась своей независимости.

Ким Ир Сен в своих мемуарах «В водовороте века» написал: «Веришь в народ и опираешься на его силы – завоюешь все сущее, одержишь победу за победой, а повернешься к народу спиною, будешь им отвергнут – не избежишь поражения за поражением».

Ручьи образуют реки, а реки втекают в море – это закон природы, но движение народных масс за самостоятельность осуществляется не само собой.

Действительно, в сердцах многих корейцев и сегодня сохраняются немеркнущие заслуги Ким Ир Сена, который, воспламенив огонь всенародного сопротивления, поднял 20 миллионов корейских соотечественников на священную антияпонскую войну за освобождение Родины.

Собкор.

«Чашка толокна»

Многие ветераны революции, участвовавшие в славной антияпонской революционной борьбе во главе с Ким Ир Сеном, написали свои воспоминания. Из «Воспоминаний антияпонских партизан» ниже передается воспоминание «Чашка толокна».

«Трудный поход зимой 27 года чучхе *(1938)* вызывает у меня разные незабвенные воспоминания. Я и сейчас не могу забыть эпизода, связанного с чашкой толокна.

В начале декабря того года главные силы КНРА во главе с командующим Ким Ир Сеном начали поход от Мэнцзяна до уезда Чанбай с целью действовать в пограничных районах Кореи.

Бойцам отряда пришлось, проваливаясь по пояс в таежные снежные сугробы, преодолевать далекий путь в тысячи ли, ежедневно ведя бои с врагами.

В то время постепенно истратился провиант отряда. От голода они падали на снег, но, глотая его, поднимались на ноги.

Мы с Ким Бон Соком и Чи Бон Соном были ординарцами командования. Всех нас терзала мысль не о своем голоде, а о невозможности приготовить пищу для командующего.

В некий день утром во время короткого привала мы предложили командующему Ким Ир Сену скушать чашку толокна.

Оглядев нас, он подозвал к себе самого младшего ординарца Чи Бон Сона и дал ему толокно. Чи Бон Сон, не съев, отдал его мне. Итак, чашка толокна вернулась опять в мой вещмешок.

Однажды после дневного похода отряд к вечеру разбил бивуак. И в тот вечер мы из-за отсутствия провианта вскипятили снег и утолили голод горячей водой. Разделив его в меру на две порции, мы оставили одну на запас, а другую дали командующему.

Ким Ир Сен молча посмотрел на нас, кажется, поняв, что мы даем НЗ толокна лишь только ему.

«Сколько раз вы пропустили прием пищи?» – спросил он.

«Товарищ командующий! Мы уже съели. Осталась только ваша порция», – ответили мы дружно.

«Значит, только мне одному надо съесть… Разве больше нет?» – переспросил он с улыбкой.

«Да, больше нет», – ответили мы.

«Принесите ваши вещмешки», – велел он и лично развязал их.

Мне пришлось достать остаток толокна, сохраненный в глубине вещмешка.

Командующий Ким Ир Сен, глядя на меня, громко рассмеялся, высыпал на разостланную газету толокно и предложил сесть вокруг нее.

Мы заколебались, а командующий, взяв наши руки, заставил нас сесть.

«Все вы насытитесь, – сказал он, – если съедите чашку толокна, считая, что это один его маль *(старинная корейская единица емкости, равная около 18 литров)*. Ну-ка, берите».

Затем он, сделав из бумаги ложку, стал делить толокно.

Не думая о своей порции, он раздал нам все толокно. Мы обратно отдали ему свои доли, а он опять раздал их нам.

Он развел свою порцию в воде после того, как мы растворили толокно.

Чашка толокна была бесценной пищей революции, дорогим революционным питательным веществом для окружения заботой всех бойцов и воспитания их в духе самоотверженного служения Отчизне.

Впоследствии действовавшие в разных местностях отряды КНРА собрались снова и, нанося чувствительные удары по противнику, перешли к весеннему наступлению».

Ветеран антияпонской войны
Пэк Хак Рим.

Революционные эпизоды

В дни самоотверженного служения народу

Высокая оценка

Ким Чен Ын, в апреле 101 года чухе *(2012)* посетив стройку Народной парковой зоны «Рынра», ознакомился с ходом создания дельфинария.

Положив руки на бока, он посмотрел на своеобразно строящийся дельфинарий и с удовольствием сказал: «Замечательно!»

Не обращая внимания на нечистые условия пыльной стройки, он вошел в центральный холл дельфинария и поинтересовался крупным аквариумом.

Смотря на аквариум, лидер с радостной улыбкой отметил, что ему нравится застекленный аквариум для показа разных рыб в центральном холле дельфинария, что он высоко оценивает его.

Ким Чен Ын зашагал по правому коридору холла и неожиданно спросил, как здесь планируют обрабатывать отработанную морскую воду.

Выслушав ответ ответственного сотрудника, он сказал: надлежит правильно обрабатывать отработанную морскую воду. Если допустить прямой выпуск этой воды в реку Тэдон, то это может повлиять на ее экологическую среду. Хорошо, что после обсуждения с научными сотрудниками планировали разбавлять отработанную морскую воду водой реки Тэдон и выпускать ее через канализационную сеть на острове Рынра для охраны экологической среды реки.

Сопровождающие сотрудники, слушая его, поняли, что критерий реализации его высокой требовательности – это не причинять никакой ущерб требованиям и интересам народа.

Не жалейте финансов!

В марте 101 года чучхе *(2012)* Ким Чен Ын, вызвав к себе одного сотрудника, сказал, что необходимо создать открытые и крытые игровые бассейны в местности Мунсу, чтобы люди могли купаться независимо от сезонов года.

Лидер подчеркнул, что он решил построить современный Мунсуский аквапарк в местности Мунсу на благо народа, что, создав там аквапарк типа Эльдорадо, следует дать нашему народу замечательный комплекс для его эмоционально-культурной жизни.

Ким Чен Ын, наметив участок строительства аквапарка, осветил направления и пути для превращения его в комплексное и современное место для культурного отдыха народа.

Сотрудник, вернувшись в свой кабинет, сразу приступил к разработке проекта аквапарка и заметил, что на его создание требуются огромные средства.

Получив его доклад, Ким Чен Ын сказал: на дополнительное создание ресторана и разных сооружений в аквапарке типа Эльдорадо может потребоваться больше денег. Но что же жалеть в делах на благо народа?! Надо начать проект, не думая о финансах.

Итак, по его благородной воле форсировалась масштабная работа по проектированию комплексного аквапарка мирового уровня.

Собкор.

Рождение новых вооруженных сил

(Продолжение. Начало в № 1 – 2021 г.)

Сидя с нами за обеденным столом, Лю Бэньцао рассказал:

– Страна погибает – и я не утерпел и надел военную форму. Мои подчиненные, видите, такие невежественные, ничего не знают. Вот вместе с такими приходится сражаться. Мучит меня не одно, не две. Не хотите, ребята, работать вместе с нами?

Мы согласились с ним и попросили его устроить нам встречу с командующим Юем. Учитель сказал, что командующий Юй сейчас идет из Лянцзянкоу в уездный городок Аньту и что мы сможем встретиться с ним, если пойдем туда вместе с ним.

Я обратился к Лю Бэньцао:

– И мы хотели бы создать отряд из корейцев. Ненависть к японским империалистам более жгуча у корейцев, чем у китайцев. Не так ли? А почему же антияпонские отряды мешают корейцам бороться против самураев, нахальствуют и убивают их?

– Да, ничего не скажешь, это правда. Я все уговариваю: прекратите скандалы. Но все идет так же. Какие невежды! Не знают, что такое компартия. Чего плохого в том, что компартия против японских империалистов? – негодовал и Лю Бэньцао.

Слушая его, я в душе обрадовался: «Теперь будет все в порядке, путь к жизни открыт!» И тут же я сразу с места в карьер отправил Пак Хуна в Сяошахэ с поручением сообщить товарищам, что дело у нас получилось благополучно, начальник штаба части командующего Юя искренне помогает нам и что видна перспектива легализации партизанского отряда.

После обеда мы с Лю Бэньцао отправились в уездный городок Аньту.

У Лю Бэньцао был личный боевой конь. Мы попросили учителя ехать верхом, но он отказался.

– Вы идете пешком, а мне ехать на коне неудобно. Вместе пойдем пешочком и по дороге поговорим...

Так мы до городка совершили с ним пеший марш.

Вижу: почти каждый солдат антияпонского отряда был с нарукавной повязкой с надписью иероглифами: «Бупасы бужаоминь!» Смысл этой надписи: «Не бойся смерти, не вреди народу!»

В отличие от грубости солдат девиз их был довольно здравым и боевым. Сама эта надпись зажигала во мне смутную искорку надежды на то, что встреча с командующим Юем, может быть, даст неплохой результат.

В тот день мы с помощью Лю Бэньцао смогли без особого труда встретиться с командующим Юем. Оттого ли, чтобы не скомпрометировать авторитет начштаба, Юй принял нас прилично, обращался с нами как с гостями высокого ранга. Так доброжелательно поступали они, возможно, потому, что хотели держать нас у себя на службе, заранее узнав о нас. Ведь все мы были молодого возраста, выпускниками средней школы, умели делать все: и выступать с речами перед массами, и писать воззвания, и обращаться с оружием.

Как я и предугадал, Юй, действительно, предложил нам служить в его части. Мне рекомендовал должность начальника агитационно-пропагандистской группы командования.

Я не на шутку попал в тупик: сам пожелал создать свою армию и легализовать ее, а вот командующий предлагает мне возглавить агитпропгруппу! Откажусь – Юй, несомненно, обидится. Да это затруднит и положение Лю Бэньцао.

Дело, как говорится, табак, но ничего не поделаешь. Воспользуешься его доверием, может быть, тебе и улыбнется судьба. И я принял его предложение, отвечая, что сказано – будет сделано.

Юй был очень доволен и тут же на месте велел подчиненному написать приказ о моем назначении.

Итак, я стал начальником агитпропгруппы командования. Ху Цзэминь был назначен помощником штабного офицера, Чэнь Ханьчжан – секретарем. Получился безрассудный, неожиданный результат. Но нам пришлось ступать по этой «лестнице». Но, правду сказать, этот сюрприз, мой «чин», в значительной мере помог нам в легализации нашего партизанского отряда.

Вчера мы укрывались на задворках чужого дома, а теперь при помощи Лю Бэньцао проникли в самую сердцевину части командующего Юя. Сравнивая перемены вчера и сегодня, на душе у меня стало даже приятно.

Но вечером того же дня, вопреки моему ожиданию, мы столкнулись с неожиданной неприятностью. Солдаты Армии спасения отечества забрали и привели в городок 70 – 80 корейских юношей, которые направлялись из Яньцзи к Фуэрхэ.

Я, весь охваченный гневом и удивлением, издали с грустью посмотрел на арестованных и поспешил к учителю Лю Бэньцао.

– Вот беда! Ваши солдаты опять захватили целую группу корейцев. Какие они там прояпонцы?! Нет там никаких прояпонских душ. Надо же узнать, есть ли среди них холуи самураев или нет. А потом уж прошу и принимать решение.

Выслушав меня, Лю Бэньцао ответил:

– Пойди ты, Сон Чжу. Тебе мы верим.

– Мне одному сделать это будет трудно. Прошу сделать это вместе с вами. В общем-то, у вас речь убедительная. Ваше слово, пожалуй, воздействует даже и на японского прислужника. Надо убедить и поднять их на схватки с япошками. Зачем же их умерщвлять?! Ведь они же не прояпонские!

– Ты сам, Сон Чжу, умелый оратор, тут мне незачем выступать с речью. Выйди один, – сказал Лю Бэньцао, отмахиваясь от меня.

Это, конечно, факт, что я, как сказал учитель, часто выступал с речами в ученические годы. В Гирине, Дуньхуа, Аньту, Фусуне, Чанчуне и во многих других районах я выступал, разоблачал в своих речах амбиции японских империалистов, их стремление к агрессии в Маньчжурии, призывал к сплочению народов Кореи и Китая. Это прекрасно знал Лю Бэньцао.

– Но я же буду говорить по-корейски, как же поймут меня ваши почтенные китайцы? Может быть, у них зародится сомнение, что я агитирую корейских юношей не без провокации.

Выслушав меня, Лю Бэньцао опять отмахнулся и поторопил меня выйти к ним.

– Ты, полагаю, будешь всего-навсего пропагандировать коммунизм. Ну и пускай, это ничего. Я за тебя ручаюсь. Говори спокойно и свободно...

Он уже знал, что я причастен к компартии, участвую в коммунистическом движении.

– Если понадобится, то надо пропагандировать и коммунизм. Чего там плохого?

Прямо скажу, я не осмелился бы так говорить, если бы мы не верили друг другу. Конечно, не исключено, что все будет кончено, если они свернут мне шею, говоря: ты же коммунист, значит, прислужник японских самураев! Однако у нас с учителем были особо близкие отношения, и неприятности такой не произошло.

Еще в Юйвэньской средней школе я и учитель Лю Бэньцао сблизились друг с другом без всякой утайки души. Когда я в Гирине ходил в школу, он от всей души заботился обо мне.

Когда наша беседа была в самом разгаре, в штаб сунулся командующий Юй. Выглядывая в окно на захваченных молодых людей, командующий качал головой: видишь, мол, опять взяли коммунистов, все-таки не пойму, когда компартия так много детенышей народила на маньчжурской земле!

В ту минуту Лю Бэньцао подмигнул мне одним глазом:

– Выйди ты, начальник агитпропгруппы, и побеседуй с ними. Не верится, что все корейцы – коммунисты. Кстати, и не все коммунисты – приспешники японских империалистов.

Выслушав начальника штаба, Юй разъяренно крикнул:

– Что-о ты мелешь, а? Коммунисты не прояпонские, говоришь? Знаешь, они подняли бунты, пытались отнять у нас землю и, наконец, притащили сюда даже япошек.

Предвзятость Юя к корейцам была более жестока, более слепа, чем предполагалось. Не менее упрям был у него и ошибочный взгляд на коммунистов.

(Продолжение следует.)

На пути укрепления военной мощи

25 августа этого года настает 61-я годовщина со дня начала руководства Полководца Ким Чен Ира делами революционных вооруженных сил КНДР.

Встречая эту дату, наш народ с волнением вспоминает его немеркнущие заслуги в деле укрепления военной мощи.

Ким Чен Ир начал дело руководства революционными вооруженными силами с инспекции в КНА 105-й гвардейской Сеульской танковой дивизии имени Рю Гён Су. Он направил большие силы на ее укрепление и развитие в идейно-политическом и военно-техническом отношениях.

Полководец давно выдвинул самобытные идейно-теоретические разработки по вопросам военного дела, что мощь армии связана не с ее вооружением, а с ее военнослужащими, точнее, их идеологией, и воплотил их в жизнь.

Как-то он сказал членам командного состава КНА: противоборство с врагом есть конфронтация с его военной силой и идеологией. Я сторонник опоры на идейную убежденность и в военном строительстве, и военной деятельности. И военному удару есть предел, но идеологии – нет, поскольку она мощнее атомной бомбы. Главное в военной мощи – это идеология людей.

Его указания осветили, что укрепление КНА есть укрепление ее в идейно-политическом отношении, а идейно-политическая подготовка военнослужащих – гарантия ее непобедимости. Он принял меры, чтобы в КНА проводили живейшим образом идейно-политическое воспитание воинов на основе разных методов и содержания.

Наметив главное направление идеологической работы в КНА, он непрерывно инспектировал ее воинские части, чтобы все военнослужащие проявляли высоко благородный революционный дух. Он обращал свое внимание и на содержательное ведение работы по воспитанию воинов на революционных традициях, классовому воспитанию и воспитанию в духе социалистического патриотизма, чтобы содействовать делу усиления их идейно-политической подготовки.

Ким Чен Ир деятельно вел также и работу по военно-техническому укреплению Народной Армии.

Укрепление военно-технической мощи КНА было необходимым требованием для отражения одним ударом любого сильного противника и военной гарантией безопасности страны и благополучия народа.

Полководец, обращая внимание на повышение военно-технической квалификации и способностей членов командного состава согласно требованиям развития действительности, принял меры для ведения боевой подготовки военнослужащих на основе методов боевых действий и учений нашего образца. Выдвинув самобытный курс на военную подготовку в ситуации, приближенной к боевой обстановке, он посещал разные полигоны для тактических занятий и энергично направлял военные учения военнослужащих.

В феврале 97 года чучхе *(2008)* он, посмотрев учения военнослужащих некой части КНА, сказал: каждый воин должен проливать много пота для завершения боеготовности, усердно передвигаясь и стреляя из оружия на учебном полигоне. Ведь недаром говорят о пропитанной потом военной форме. Форма военнослужащего должна издавать запах пота. Все воины, проливая много пота в ходе военных учений, могут приобрести и развить ум и способности, позволяющие им искусной тактикой уничтожать врагов на поле боя.

Итак, в Народной Армии разгорелось революционное пламя военных учений и необычайно повысилась ее боеспособность.

Ким Чен Ир неустанно направлял и дело вооружения КНА современным оружием и боевой техникой.

Под его водительством все военнослужащие Народной Армии стали бойцами, сильными в своих идеях и убеждениях, готовыми сражаться с врагом по формуле «один против ста». Идейно-политическая и военно-техническая мощь КНА надежно гарантирует безопасность Родины и благополучие народа.

Сегодня немеркнущие заслуги Полководца Ким Чен Ира в строительстве революционных вооруженных сил блестяще наследуются и развиваются благодаря испытанному руководству Маршала Ким Чен Ына.

Собкор.

Ткачихи-герои

Пхеньянский текстильный комбинат имени Ким Чен Сук известен во всей стране множеством героев.

На нем за 70 с лишним лет после его основания 17 женщин удостоились звания Героя Труда КНДР.

Так какими же людьми были все эти герои?

Первая ткачиха-герой

Ко Ён Сук родилась в селе Сандэ *(название тогда)* волости Ханрим в уезде Чечжу провинции Южный Чолла в Южной Корее.

До освобождения страны она немногим в более 10-летнем возрасте была насильно угнана японскими оккупантами на трудовую повинность и, ведя каторжную жизнь, подвергалась всяческим унижениям и оскорблениям.

После освобождения Кореи она, работая на Пхеньянской текстильной фабрике *(название тогда)*, обустроенной впервые в стране, испытывала большую радость от изготовления своими руками ткани для народа.

Во время корейской войны *(25 июня 1950 – 27 июля 1953 гг.)* она постоянно выполняла производственный план военного времени на фабрике, которую эвакуировали в безопасный тыл. От чувства благодарности Родине, выдвинувшей трудящихся женщин хозяевами фабрики, она проявляла трудовой энтузиазм и активность в производстве тканей.

В то время каждая ткачиха фабрики работала на 4 ткацких станках, но она, применив метод восьмиобразного обхода, обслуживала 8 станков и всегда занимала первое место в выполнении плана военного производства тканей.

Итак, во время войны Ко Ён Сук в 24-летнем возрасте стала в стране первой ткачихой, удостоенной звания Героя Труда КНДР.

Сотворившая чудо ткачиха

В мае 57 года чучхе *(1968)* ткачиха Ли Хва Сун как инициатор движения многостаночников приняла участие во II Всереспубликанском слете передовиков движения бригад Чхоллима.

В Южной Корее она, рано лишившись родителей, нянчила чужого ребенка, а во время войны переселилась на Север на спине бойцов Народной Армии.

Чтобы повысить производительность труда в ограниченное рабочее время, она, применив более передовой метод обхода в виде «П», чем восьмиобразный обход, синхронно обслуживала 72 ткацких станка и добилась максимально производственных результатов. Она, ежедневно проходя 72 – 80 км за 8-часовое рабочее время, сотворила чудо и произвела за один год миллион метров тканей. Впоследствии она стала обслуживать 80 станков.

За самоотверженный труд Ли Хва Сун была удостоена Ордена Ким Ир Сена и звания Героя Труда, стала депутатом ВНС и ответственной работницей фабрики.

Славные трудовые подвиги

Трудовая борьба ткачих-героев предыдущих поколений была прекрасным учебником жизни для представителей нового поколения, не прошедших школу суровых испытаний.

В послевоенный период прядильщица-герой Ким Бон Ре за 7 месяцев выполнила производственный план на 3 года и подготовила более 450 квалифицированных прядильщиц.

Вслед за ней Героями Труда КНДР стали Ём Чон Сук, Чу Бён Сон, Сын Чхан Сук, Пак Гым Ок, Ли Хва Сун и Юн Гён Хи. Все они, ставя государственные дела выше семейных и отдавая все силы работе по производству тканей, пользовались любовью и уважением коллектива.

Кан Чхун Сир, Хо Гым Сон, Ким Чон Сун, Чон Ок Хва, Ким Сун Хи, Ли Чон Сун, Ким Бок Сир и Ли Мён Ок стали Героями Труда в период грандиозного строительства социализма. Они, проявив трудовой энтузиазм и массовый героизм в движении за обслуживание многих веретен и станков, внесли большой вклад в дело расширения производства тканей.

В основе их удивительных трудовых подвигов, невообразимых по прошлым готовым формулам и экономическим цифрам, лежал дух коллективизма.

Все они под коммунистическим лозунгом «Один за всех, все за одного!» самоотверженно работали во имя товарищей, коллектива и Родины, видя в этом деле счастье, плодотворность и смысл своей прекрасной жизни. Поэтому они, обладавшие высокой нравственностью и верным взглядом на жизнь, и сегодня пользуются уважением многих представителей нового поколения.

Необычное производственное соревнование

В 66 году чучхе *(1977)* глава делегации женщин одной страны, посетившей нашу страну, предложила организовать производственное соревнование между ткачихами двух стран. В составе делегации оказалась многостаночница, известная в той стране обслуживанием 60 ткацких станков.

На соревнованиях выступила Чон Ок Хва, которая обслуживала 80 ткацких станков. Однако высокая и крепкая соперница, не подходя к станку, более часа наблюдала за ее работой. Затем она с восхищением сказала: «Ткачихи Кореи необычайны! И нам надо следовать их героическому примеру».

30 июля 98 года чучхе *(2009)*, в день провозглашения Закона о равноправии женщин, Чон Ок Хва посчастливилось сфотографироваться на память с посетившим комбинат Полководцем Ким Чен Иром.

Несмотря на 84-летний возраст, она и сегодня в старости неизменно с бодростью вдохновляет молодых ткачих на свершение трудовых подвигов.

Радость 17-го героя

В 101 году чучхе *(2012)* ткачиха Мун Ган Сун в 30-летнем возрасте стала на комбинате 17-м Героем Труда.

«Мне и во сне не снилось, – сказала она, – что я, будучи молодой и обычной девушкой, смогу стать героем. Я просто работала, переняв боевой порыв ткачих-героев предыдущего поколения».

Первая ткачиха-герой Ко Ён Сук *(в 1953 г.)*.

Герой Труда КНДР Ли Хва Сун *(в 1968 г.)*.

Мун Ган Сун передает новичкам технические навыки *(снято в 2012 г.)*.

После свадьбы трудолюбивая Мун Ган Сун получила от государства современную квартиру на новой улице Чханчжон.

Она выросла без опеки родителей и испытала большую радость от новоселья. Но вдруг лидер Ким Чен Ын с родительским чувством посетил ее квартиру и, налив вино новобрачным, пожелал им большого счастья. Он также подарил им сборник знаменитых детских рассказов мира, говоря, что надо показать его ребенку, когда он родится у них.

Каждая может стать героем

Стать 18-м героем комбината – это мечта и стремление всех ткачих комбината – от новых до старых. Все они с полной отдачей сил трудятся для осуществления своих грез.

Они помогают друг другу в работе и жизни, стараясь перенять бесценный боевой дух представителей предыдущих поколений, развертывавших движение за обслуживание многих веретен и станков. Ежегодно растет число тех, кто выполнил народнохозяйственные планы на один, два и три года.

В этом году на комбинате прошли межцеховые соревнования за выполнение задач, выдвинутых на VIII съезде Трудовой партии Кореи и Пленумах ЦК ТПК. В результате немало рабочих уже в апреле этого года выполнило народнохозяйственные планы на первое полугодие.

Среди них находятся замужние ткачихи Чон Ын Сир и Ким Бун Им, девушки-ткачихи Ан Бом Ран, Ли Иль Хян, Сим Ын Ми, Рим Хён Чжон, Син Гён Сим, Чвэ Мён Гён, Чон Ён Бок, а также ремонтные рабочие.

Все они говорят:

«И мы как представители нового поколения, самоотверженно работая на благо Отчизны по примеру совершавших трудовые подвиги героев предыдущих поколений, непременно станем героями».

Действительно, все те, кто думает не о личных интересах, работая ради приумножения могущества и богатства страны, могут стать героями.

Ён Ок.
Фото Ким Сон Чхора.

Чон Ок Хва *(в середине первого ряда)* **и передовики труда нового поколения.**

Приоритет – качеству и доверию

В Тэдонганском районе города Пхеньяна находится Фабрика по производству оздоровительных продуктов и медикаментов «Корё-мёнсын», где разрабатывают и выпускают в основном традиционные лекарства корёской медицины, а также – разные биомедикаменты и оздоровительные продукты.

На внутренних и внешних рынках признана эффективность производящихся уже более 20 лет на ней корёских медикаментов, в том числе «Ангунъухванхван», «Самхянъухванчхонсимхван», «Нвэсимсахян» и «Роктхэго».

На фабрике, получившей сертификат GMP КНДР, все процессы производства медикаментов, начиная с добычи сырья, ведутся на основе строгой системы менеджмента качества.

Отдача приоритета качеству продукции и доверию партнеров – это основная стратегия в хозяйствовании, по которой фабрика стремится к всестороннему сотрудничеству и обмену с другими предприятиями внутри и вне страны.

«Любые патентованные медикаменты, если не имеется постоянной гарантии их качества, теряют свою ценность и доверие покупателей к их производителю», – сказал директор фабрики.

На фабрике на первое место предпринимательской деятельности в любом случае ставят обеспечение гарантии качества продукции и стабильности ее цены.

Вот в чем секрет того, что ее продукция была всегда популярна среди покупателей на разных внутренних и внешних выставках, в том числе на IX Выставке инвестиций в Северо-Восточной Азии.

На фабрике непрерывно повышают качество патентованных медикаментов, включая «Инъекционные иммунизационные средства из полоза», «Инъекционные активаторы клеток», «Инъекционные тромболитические средства из жигуна» и «Инъекционный раствор из золота», а также форсируют исследования для разработки новых высокоэффективных лекарств.

К примеру, внимание людей привлекает новоизобретенная бифисная таблетка с оболочкой, которая, регулируя микрофлору в кишечном тракте, улучшает пищеварительную систему.

Кроме того, на фабрике производят более 10 видов оздоровительных продуктов, включая натуральный функционально-оздоровительный напиток – экстракт «Корё-пэкхва», раствор с нанозолотом, антиоксидантный чай из тончхунхачхо *(cordyceps sinensis)*, высокоэффективный для лечения ожирения и мочеиспускания березовый чай.

Ким Сон Гён.
Фото Ли Ын Бёр.

Фабрика «Корё-мёнсын»

(Всё из натуральных материалов...)

Лучшие ученые и специалисты КНДР 2020 года

Ким Гван Хо.

Им Сон Чжин.

Мун Мён Чхор.

Чхэ Ён Чхор.

В марте этого года в КНДР четырех интеллигентов выбрали лучшими учеными и специалистами 2020 года за весомый вклад в развитие науки и техники и экономики страны, в повышение уровня жизни народа.

«Представляющий Корею ученый»

Заведующий отделом физического факультета Университета имени Ким Ир Сена, доктор наук, профессор Им Сон Чжин, которому 43 года, как ученый и педагог открыл новый путь к освоению нелинейной нанооптики.

Нелинейная нанооптика как пограничная дисциплина между нанооптикой, оптикой и материаловедением дает фундаментальные знания о положении и методике разработки ИТ, нанотехнологий, новых материаловедческих и энергетических технологий. От этого она является областью ультрасовременных исследований, где сосредоточивается внимание ученых мира.

Выяснив свойства взаимодействия между светом и наноматериалами при резонансе наноплазмона, Им Сон Чжин сделал большой вклад в развитие фундаментальных наук страны, за что в этом году получил вторую после 2017 года научно-техническую премию «16 февраля» – высшую премию в области науки и техники.

Он немногим более чем в 20 лет получил ученую степень доктора физических наук. До сих пор он в разных международных научных журналах опубликовал свыше 40 научных статей, включая «Современную нелинейную нанооптику». За это он в 2018 и 2019 годах внесен в международный биографический словарь как «Представляющий Корею ученый».

В настоящее время Им Сон Чжин является научным экспертом разных международных научных обществ и журналов, в том числе Всемирного общества оптиков, Международного общества электриков и электронщиков.

Авторитет в вычислительно-алгебраической геометрии

Завотделом НИИ математики ГАН, доктор наук Ким Гван Хо – один из 4 лучших ученых и специалистов 2020 года.

Он первым в мире сделал ясными вопросы, которые оставались нерешенными в области вычислительно-алгебраической геометрии, считающейся в мире сверхсовременной пограничной дисциплиной, и тем самым сыграл ведущую роль в деле обеспечения информационной безопасности государства.

В 26-летнем возрасте получивший ученую степень доктора наук, Ким Гван Хо в 96 году чучхе *(2007)* опубликовал научную работу об ускорении операции криптографии открытого эллиптического кривого ключа, скорость которой в 5 раз превышает мировой рекорд. Его работа вызвала сенсацию в научных кругах мира, и поныне, с 2008 года, на сайте «www.hyperelliptic.org/EFD» помещена рекордом в данной области.

В особенности, его научная статья «Ускорение скалярного умножения эллиптической кривой без предвычисления», посланная в 2019 году в издательство международного научного журнала «Прогресс коммуникационной математики *(AMC)*», выпускаемого Американским институтом математических наук *(AIMS)*, оценена наилучшим научным трудом в период 2019 – 2020 годов.

Его 20 с лишним научных статей до сих пор более чем 380 раз цитировались научным термином «формула удвоения точки «Ким-Ким» и «координаты «Ким-Негре» в сборниках докладов международных научных конференций, международных научных журналах и на сайтах Интернета.

Ким Гван Хо выбран членом жюри IX международного симпозиума по арифметике Галуа *(WAIFI 2022)*, намеченного на 2022 год.

Повышение КПД гидротурбины

Заведующий отделом НИИ энергетики Хамхынского гидроэнергетического института Чхэ Ён Чхор первым в стране исследовал и усовершенствовал передовую Х-образную лопатку гидротурбины и, внедрив ее широко во многих ГЭС, способствовал увеличению выработки электроэнергии.

Он, обнаружив технические недостатки лопатки прежних гидротурбин, разработал метод проектирования лопатки нового типа, позволяющей повысить КПД гидротурбины, намного снизив ее колебания и кавитацию.

Создав процесс производства лопатки гидротурбины, он сделал вклад в замену десятков смешанных гидротурбин турбинами нового типа в ГЭС большой, средней и малой мощности в стране, в том числе Чанчжинганской и Хочхонганской. В результате, выработка электроэнергии в них возросла, в общем, на более 27 тысяч кВт в час и повысилась стабильность их эксплуатации.

Не останавливаясь на достигнутом, Чхэ Ён Чхор и сегодня прилагает все усилия к поискам метода дальнейшего повышения КПД гидротурбин.

Увеличение урожая риса

Завотделом НИИ рисоводства Института сельскохозяйственных наук, доктор наук Мун Мён Чхор, усовершенствовав метод культивирования риса с усилением функции корня, надлежащий климатическим и почвенным условиям нашей страны, внес вклад в увеличение производства зерновых.

Этот метод, позволяя экономить много семян, рабочей силы, воды и собирать высокий урожай риса, признается в мире трудо-, водо- и ресурсосберегающей агротехникой.

Уже с начала 2000-х годов в 40 с лишним странах начали применять этот способ, в основном, в тропических и субтропических странах, где имеются благоприятное плодородие почвы и богатые тепловые ресурсы.

Чтобы внедрить такой способ в нашей стране, где имеются другие климатические и почвенные условия, следовало решить ряд трудных вопросов.

В ходе десятков экспериментов на опытных участках в течение более 20 лет он усовершенствовал этот способ культивирования, имеющий ряд различных технических проблем, включая раннее осушение почвы, отборку семян, выращивание и пересадку рисовых рассад, внесение удобрений. Из них раннее осушение почвы является ключевой техникой данного метода.

Этот способ, экономя много материалов и рабочих сил, позволяет повысить урожайность более чем на 1,5 – 2 тонны с каждого га. Сейчас этот способ внедрен в ста и десятках сельхозкооперативах, где выявляются его преимущества.

Специалисты считают, что более широкое применение этого способа приведет к увеличению производства зерновых внутри страны и стабильному решению проблемы с продовольствием в регионе.

Ким Сон Гён.
Фото Ким Сон Чхора.

Стремление молодых добровольцев

Юноши и девушки добровольно отправляются в социалистические деревни и ведущие отрасли народного хозяйства.

Сегодня СМИ нашей страны почти ежедневно передают, что ее юноши и девушки по велению своего сердца добровольно отправляются в социалистические деревни, металлургическую, угольную и другие ведущие отрасли народного хозяйства.

По суммарным данным, после VIII съезда ТПК, прошедшего в январе этого года, до сих пор их число достигает тысяч человек.

Сначала более чем 140 молодых людей в городе Нампхо уехали на добровольный труд в деревни, а затем сотни из провинции Южный Хванхэ – в деревни, на шахты и рудники.

Также множество молодежи и в провинциях Северный Пхёнъан, Северный Хванхэ, Чаган, Канвон, Рянган и др. добровольно уехали работать на ведущие заводы и фабрики, в социалистические деревни.

Одни из них поехали на угольные шахты с крепкой решимостью ростом производства угля способствовать делу строительства богатого и могучего государства, а другие – в деревни с необычной готовностью исполнить долг патриотической молодежи в сельскохозяйственной области – переднего участка приложения главных сил на фронте строительства социалистической экономики. А третьи после окончания вузов уехали не в городские школы, а в филиалы школ на островах и в горных захолустьях.

У всех них различны биографии, профессии, надежды и желания, но все они едины в страстном стремлении реализовать свои идеалы на участках, куда их зовет Родина.

Весть о добровольном выезде 140 с лишним молодых людей города Нампхо в деревни произвела особо большое впечатление на работников организаций всех ступеней Союза молодежи. Итак, многие из них добровольно стали членами молодежных звеньев сельхозкооперативов в своих регионах. Например, Хван Мён Бок, Ким Хёк и Син Гым Чхор из Кёнвонского, Чанчжинского и Мэнсанского уездных комитетов Союза молодежи, Ким Ён Мин из Северопхёнъанского провинциального комитета Союза молодежи и Сон Гым Ён – руководительница дружины Детского союза в Синганской полной средней школе Хёнчжесанского района.

Среди добровольцев есть и те, кто решил взять новый старт в жизни, раскаиваясь в своих прошлых проступках. Один член Союза молодежи в городе Сонриме, говоря, что решил поддерживать партию производством железного и стального проката, чтобы искупить свои грехи плавкой металла в доменной печи, пошел работать на Хванхэское металлургическое объединение.

Страсть молодых добровольцев к отправлению на самые трудные участки работ в стране унаследована от бесценной традиции молодежи предыдущих поколений.

На каждом этапе послевоенного восстановления и строительства, построения социализма молодые люди всегда демонстрировали свою мощь и боевой дух в делах приумножения богатства и могущества страны и ее процветания.

На послевоенных руинах, где не осталось ни одного целого кирпича, они открыли прорыв в деле восстановления и строительства. Они совершили трудовые подвиги на трудных участках работ, в том числе в прокладке ширококолейной железной дороги Хэчжу – Хасон и Северной железнодорожной магистрали, открытии Соннамской молодежной шахты.

И в небывало суровый период Трудного похода и форсированного марша они создали много монументальных творений, включая Дорогу молодых Героев и Кванмёнсонскую солеварню.

Они и в неблагоприятных природно-географических условиях своими силами построили Пэктусанскую ГЭС героической молодежи. Таким образом, добровольное отправление на самые трудные участки работ и совершение трудовых подвигов молодежи там стали социальной атмосферой и обыденным делом на нашей Родине.

Прежде себя думая о Родине и народе, молодые люди на их благо отдают всего себя и считают это радостью и гордостью своей жизни. Это и есть их подлинный облик и пламенная страсть. А такая гордая атмосфера может царить лишь в нашей социалистической стране, где отдача приоритета молодежи считается важнейшим из государственных дел.

Сейчас все растет число юношей и девушек, которые решают добровольно поехать на важные участки социалистического строительства.

И все жители нашей Родины крепко уверены в ее светлом будущем, видя, как молодые люди, став передовиками высокой нравственности и моральных качеств, придают ей бодрость и живую силу.

Ён Ок.
Фото ЦТАК.

Записки

Вспоминая дни пэктуской молодости

В последнее время многие юноши и девушки из разных уголков страны добровольно отправляются на самые трудные участки строительства социализма. Эта страсть царит во всей стране.

При их виде я невольно вспоминаю дни сооружения плотины ГЭС, прошедшие более десяти лет тому назад в снежных вихрях гор Пэкту и закалявшие духовно и физически молодых строителей.

После сообщения, что молодежи поручены все дела строительства ГЭС на пэктуской земле, многие юноши и девушки изо всей страны наперебой прибыли на грандиозную стройку. Среди молодых добровольцев, получивших направления сюда, была и я. Тогда я, 19-летняя, работала токарем на небольшом машиностроительном заводе в городе Хамхыне провинции Южный Хамгён.

А на стройке я испытала немало беспокойства. Я родилась и выросла в городе, никогда не уезжала далеко от своих родителей и не орудовала лопатой. Не зря говорят, что дело знакомо глазам, но далеко от рук. Для меня вся работа на стройке была непосильной.

ГЭС строилась в селе Чхонсу уезда Пэкъам провинции Рянган. Как показывает топоним села, там выпадало много осадков, неблагоприятных для строительных работ.

Однако я крепко решила с гордостью написать в своей биографии о днях молодости на пэктуской земле и настойчиво трудилась на стройке. Молодые строители активно помогали мне в работе и жизни. После работы я ежедневно стирала их рабочую одежду и уступала им деликатесы. Атмосфера взаимопомощи и взаимовыручки, придавая мне новые силы, вызывала большую гордость за работу на стройке ГЭС, хотя она была трудной.

Думая, что лидер Ким Чен Ын ждет дня завершения строительства ГЭС, все строители возвели плотину, с высоким энтузиазмом преодолевая трудные рабочие условия и разгул свирепой стихии.

В дни строительства Пэктусанской ГЭС героической молодежи все молодые строители, монолитно сплотившись с единой идеологией, создали дух времени.

В день ввода ГЭС в строй Ким Чен Ын отметил, что высящаяся плотина есть кладка чувства пламенной патриотической верности нашего молодежного авангарда, а высота плотины электростанции № 1 – высота достоинства державы с сильной молодежью, нашей Родины с героической молодежью.

Ким Чен Ир ценил и дорожил молодыми строителями, не жалеющими пота у подножия горы Пэкту – священной горы революции. Унаследовав его заботу, Ким Чен Ын выдвинул пэктускую молодежь хозяевами державы с сильной молодежью и героями эпохи.

Я сделала то, что обязана сделать корейская молодежь, но была удостоена звания Героя Труда – высшей чести гражданина КНДР.

Несомненно, это связано не с моим необычайным трудом, а

большим доверием Ким Чен Ына. Ведь он, считая молодежь строителями социализма и надежными работниками страны, желает достать с неба даже звездочки, чтобы прикрепить их к ее грудям. Поэтому и я, хотя 25-летняя простая девушка, смогла стать героем страны.

Я и сегодня гордо говорю, что я из пэктуской молодости.

И по истечении времени я всегда буду не забывать честь молодого строителя Пэктусанской ГЭС героической молодежи, давшей молодежи мудрость, отвагу и дерзновение.

Сегодня множество молодых людей добровольно уезжает на участки самых трудных работ. И я уверена, что благодаря бесконечной заботе и доверию лидера Ким Чен Ына, выдвигающего молодежь героями эпохи, все они как созидатели подвигов сотворят новую легенду о героической молодежи в великом наступательном шествии с ориентацией на собственные силы.

Ли Рён Хва.

Зарубежные корейцы почтили память вождя

По случаю дня кончины великого вождя Ким Ир Сена – дня величайшего национального чтения его памяти, зарубежные корейцы провели разные мероприятия.

В Ассоциации корейцев в Китае *(АКК)* и подведомственных ей организациях 8 июля состоялись разные собрания.

К бронзовой статуе Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине были возложены корзины цветов от имени АКК, Общества кореянок в Китае и других организаций.

Первый зампред Чвэ Су Бон, работники и члены АКК, Пекинского регионального общества АКК, Ассоциации корейских бизнесменов в Китае, Общества кореянок в Китае, Общества корейской молодежи в Китае и горожане Шэньяна возложили корзины цветов к портретам Ким Ир Сена и Ким Чен Ира с солнечными улыбками и произведениям с их изображением в аккредитованном в Китае посольстве КНДР и Генеральном консульстве КНДР в Шэньяне.

В городе Шэньяне прошло собрание АКК, в котором приняли участие работники АКК и горожане.

На нем была зачитана статья под заголовком «В июле царит глубокая тоска по Ким Ир Сену», которую написал первый зампред АКК Чвэ Су Бон.

В своей статье он написал, что июль-месяц вызывает у всех корейских соотечественников глубокую тоску по Ким Ир Сену, и они, взирая на его портрет с солнечной улыбкой, с чувством почтения вспоминают его священную жизнь и немеркнущие заслуги, никогда не смогут забыть его глубокую заботу о зарубежных корейцах.

Он подчеркнул, что весь народ на исторической родине, почитая великого вождя основателем государства и родоначальником социалистической Кореи, под испытанным руководством Ким Чен Ына добивается большого подъема на всех участках строительства могучего социалистического государства по курсу, намеченному на VIII съезде ТПК. Идя в ногу с народом на ней, продолжил он, корейские соотечественники в Китае встанут как один на патриотическое дело во имя процветания и развития исторической родины и объединения Кореи.

Участники собрания послали письмо в адрес Ким Чен Ына и провели кинопросмотр. Собрание прошло и в Яньбяньском региональном обществе АКК.

Общество «Бомминрен» РФ 5 июля провело собрание, в котором приняли участие его работники. После речи его председателя Ким Чхиль Сона в прениях выступили другие участники.

Они взволнованно отметили, что великий Ким Ир Сен как вечный вождь и Солнце нашей нации освободил Родину, вернул корейцам национальные достоинство, честь и суверенитет и, основав социалистическое государство, служащее интересам народных масс, создал вечный фундамент для строительства могучего государства.

Далее они подчеркнули, что на свете нет такого выдающегося патриота, как Ким Ир Сен, который до последнего мига своей жизни вел энергичную деятельность, чтобы принести соотечественникам объединенную Родину, что его идеи и заслуги навсегда запечатлеются в скрижалях истории.

Безмерное почтение к Ким Ир Сену проявили за рубежом и члены семей, причастных к его революционной деятельности в годы антияпонской войны.

Среди них Чжан Цзиньчуань и Чжан Цзиньлу – сын и дочь павшего китайского антияпонского революционера Чжан Вэйхуа; Чжоу Вэй – дочь китайца Чжоу Баочжуна, члены семей китайцев Фэн Чжунюуня и Чай Шижуна, которые причастны к антияпонской революционной борьбе; сын китайского преподавателя Шан Юэ; семья корейской антияпонской революционерки в Китае Со Сун Ок, сыновья корейских антияпонских революционерок в Китае Ли Чэ Док и Ли Мин, вспоминая бесконечную заботу великого вождя о них, с волнением сказали, что его любвеобильный облик навсегда сохранится в их сердцах.

ЦТАК.

Всю жизнь – подготовке резерва вокалисток

Знаменитые артистки–ученицы Ким Чхо Сим.

Наверное, многие люди с трудом поверят, что 89-летняя женщина еще преподает во 2-м Пхеньянском музыкальном училище. Ее зовут Ким Чхо Сим – ветеран и инвалид Отечественной освободительной войны.

Она более чем 50 лет отдавала всю себя делу подготовки резерва многообещающих вокалисток в Инхынской средней школе в Пхеньяне *(в то время)*, Пхеньянском дворце школьников, во 2-м Пхеньянском музыкальном училище и др. Ее многие ученицы стали известными певицами. В свое время Ким Гван Сук, Чон Хе Ён, Чо Гым Хва и Ли Бун Хи из Ансамбля электронной музыки «Почхонбо», гастролируя по разным местам Японии, произвели неизгладимое впечатление на сообщество корейских соотечественников. Сегодня немало ее учениц проявляют свой талант в ведущих художественных коллективах, пользуясь любовью публики. Она ранним музыкальным обучением вырастила много известных певиц.

Все ее ученицы говорят:

«Впечатляющие вокальные образы жизненно важны для выступления певиц. Учительница Ким Чхо Сим помогла нам с детства понять научные принципы и методы постановки голоса и использовать вокальные приемы нашего образца. С такой подготовкой мы смогли достойно выступать на сценах».

Как деревья с глубокими корнями растут без колебаний, так и все ее ученики, без исключения, добиваются успеха.

Ким Чхо Сим знакомила учащихся с музыкально-эмоциональным миром и научным принципом, говоря им: чтобы стать вокалисткой, важен врожденный голос, но не менее важно отработать с детства постановку голоса согласно особенностям своей конституции, расширить диапазон и усовершенствовать тембр.

Она является педагогом с невиданным энтузиазмом. Немало эпизодов, показывающих ее пылкость в работе.

Преподавая в Инхынской средней школе в Пхеньяне, она так страстно руководила вокальной музыкой учениц, что однажды даже не заметила, что посетивший школу великий вождь Ким Ир Сен через окно музыкального зала посмотрел ее работу.

Она всегда горела желанием обнаружить и развить больше талантов при социалистическом строе, отдающем приоритет делам новых поколений.

Благодаря ее пламенному энтузиазму и большим усилиям непрерывно возрастал резерв талантливых вокалисток.

Она разработала много теорий о вокальной музыке и создала методы обучения учащихся согласно их разному возрасту, характеру и вкусу, решив вопросы о постановке голоса и вокальных приемах, соответствующих эмоциям и чувствам нашей нации, о раннем изменении голоса немногим более 10-летних учащихся.

У Ким Чхо Сим имеется толстая книга с конкретными сведениями о психологических и физических особенностях учащихся, технических деталях дела совершенствования их вокального мастерства. Эта книга помогает ей научно и методически обучать воспитанниц вокальной музыке.

Не говоря об искусной игре на пианино, гитаре и аккордеоне, она обращала внимание на их поведение, метод языкового выражения и правила приветствия.

Она испытывает чувство гордости и счастья, когда ее ученики пользуются любовью публики, вызывая овации на концертах внутри и вне страны.

Ким Чхо Сим часто говорит: «Я как счастливый человек проводила большую часть своей жизни среди самых красивых и веселых в мире учащихся. Разумеется, я обучила много школьников, но, хочу сказать, что больше училась у них».

И сегодня она как Герой Труда КНДР, народный учитель и заслуженный деятель искусств неизменно продолжает дело подготовки резерва вокалисток.

Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо.

Вспоминая дни зарубежных гастролей.

Вундеркинды

В Кэсонском детсаде Моранбонского района при Пхеньянском учительском институте возрастает число одаренных детей.

Заведующая детсадом Хон Ми Хян сказала:

«Интеллектуальное обучение детей детсадовского возраста доставляет им большой запас для дальнейшего развития. В нашем детсаде прилагают основные усилия к внеурочным занятиям, способствующим умственному развитию детей. Из 50 предметов типичны счеты, беглое чтение, прослушивание, иностранный язык, падук, шахматы и изобразительное искусство, которые уже дают большой эффект».

С углублением интеллектуального обучения в детсаде 5-, 6-летние воспитанники проявляют необычайные способности.

Ниже познакомимся с некоторыми из них.

Чо Тхэ Хын.

Подсчет музыкальных звуков

6-летний Чо Тхэ Хын, отличаясь абсолютным музыкальным слухом, точно прослушивает и звуки септаккорда.

Обучившись счетам, он выделяется подсчетами не только восьмизначных и девятизначных чисел, но и музыкальных звуков. Он может подсчитать в уме 50 звуков, доносящихся через каждое 0,6 секунды, превратив их в числа. При наличии других звуков он всегда дает точный ответ.

В беглом чтении не уступает и взрослым

5-летний Ли Иль Мён отличается необычайным запоминанием чисел, порядка расположения карт в колоде и рисунков.

Он может запомнить за 10 минут 400 двоичных чисел, а за 3 минуты – порядок карт в одной колоде. Читая много книг, он преодолевает свой недостаток в отсутствии опыта и развивает способности к сочинению рассказа.

Высокая способность к изображению

6-летний Ким Чу Рён, прослушивая звуки септаккорда, за 5 минут собирает 3 кубика гексаэдра.

Он обладает высокой способностью к изображению, быстрыми подсчетами чисел и беглым чтением, хорошо говорит и на иностранном языке. Сейчас он знает примерно 1500 иностранных слов.

Удивляет даже и специалистов

Кан Гвон Ён замечательно рисует картины с цветами и птицами, используя не привычную пастель, а кисть.

Его картины без нанесения контуров и тонко раскрашенные бамбук, роза, голубой зимородок и другие объекты удивляют даже и специалистов.

Трудно поверить, что они принадлежат кисти 6-летнего детсадовца.

Ким Чу Рён.

Гвон Ён уже применяет свойственный корейской живописи способ рисования кистью без нанесения контуров, который требует высокого воображения, наблюдательности, сосредоточенности и гибких движений руки.

Число вундеркиндов растет не только в Кэсонском детсаде.

На нашей Родине многие дети развивают свой талант благодаря стройной системе образования, позволяющей обнаружить их врожденные склонности с детсадовского возраста.

Кан Гвон Ён.

Ли Иль Мён.

Ким Ри Чжон.
Фото Пан Ын Сим.

Элементарные знания

Не выцветающие фрески когурёских могил

Фрески могил периода государства Когурё, отражающие жизнь, обычаи, мудрость и талант когурёсцев, есть ценное культурное наследие корейской нации.

На иностранцев производит особенное впечатление их цвет, сохраняющийся до сих пор в первоначальном виде.

Рисунки на фресках написаны натуральными водяными красками.

В зависимости от их влажности красили густо или светло, толсто или тонко, а концентрацией фонового цвета получали эффекты своеобразных оттенков.

Когурёские художники известью штукатурили стены и, пока она не подсохла, отменно используя разные способы окрашивания, разноцветными красками правдиво и живо изображали предметы и явления, чтобы ярче оттенялись их свойства.

Написанные таким образом фрески когурёских могил и поныне сохраняют свой первоначальный цвет.

Способ окрашивания, которым обрисованы фрески могил периода Когурё, получая развитие и совершенствование во весь период средневековья, характеризировал правила рисования традиционных цветных картин, отражающих национальный колорит.

Фрески когурёских могил, отличаясь богатым содержанием, смелой композицией, многообразием языка живописи и высокой выразительностью изображения, стали основой живописи нашей страны в период средневековья и оказывали влияние на развитие живописи и в соседних странах, включая Японию.

Соответствующие специалисты ЮНЕСКО на основе экспертизы этих фресок признали, что они созданы прекрасно очень развитыми приемами рисования. Фрески когурёских могил внесены в Список всемирного наследия. □

Специалист по энтеровирусам

Ким Сон Тхэк.

Недавно я в Детской больнице «Окрю» увидела, как некий медик наблюдает за ходом прививок грудным младенцам.

Им оказался Ким Сон Тхэк – заведующий отделом энтеровирусов НИИ вирусологии при Пхеньянском мединституте.

После прививок я побеседовала с ним, и он подробно объяснил мне о ротавирусе, вызывающем острый гастроэнтерит.

По его словам, ротавирусная диарея как эпидемия, вызывающая массовое заражение, порождает высокую заболеваемость особенно среди детей до 5 лет и очень большую смертность.

Ким Сон Тхэк начал исследовать эту болезнь 34 года назад.

После окончания Пхеньянского мединститута он занимался в докторантуре. В то время не только в нашей, но и в других странах мира углублялось исследование детской диареи с неясным путем инфекции.

Ким Сон Тхэк решил исследовать этиологию и метод лечения этой болезни. Эту решимость одобрил прежде всех его отец Ким Ман Рён, преподававший тогда в одном пединституте. Отец был доктором наук детской психологии. Он в то время, когда жил в Японии, не забывая своего младшего брата, умершего от диареи, хотел заняться медициной. Однако там он так и не смог осуществить свою мечту. И после репатриации из Японии он желал, чтобы на Родине вместо него эту мечту реализовал его старший сын Сон Тхэк.

Итак, Ким Сон Тхэк связал свою жизнь с медициной.

Углубляя исследования детской диареи в педиатрических отделениях нескольких больниц, он через три года выяснил клинико-эпидемиологические свойства ротавируса, но это было началом в его исследовательской работе.

Исследование ротавирусной диареи в то время встало неотложной проблемой в мире. Ежегодно в мире от нее страдаются более ста миллиона детей, а из них умирало почти полмиллиона. В медицинских кругах эту болезнь называли «демократической эпидемией» оттого, что от нее страдают дети младше 5 лет во всем мире независимо от богатых или бедных стран.

Ким Сон Тхэк разработал раствор для ее диагноза, а затем – средство для ее лечения из богатых в стране дикорастущих плодов и лекарственных растений.

В итоге его усилий на нашей Родине значительно снизилась смертность детей от этой болезни. Обобщив свои научно-исследовательские достижения, он защитил диссертацию на соискание ученой степени доктора медицинских наук.

Впоследствии Ким Сон Тхэк приступил к разработке средства профилактики этой болезни. Однажды он от контакта с подгузником одного грудного ребенка, страдающего из-за ротавирусной диареи, заразился этой болезнью. Тогда ему перевалило за 50 лет. До того он считал, что ею болеют только дети, но узнал, что не исключаются и взрослые. Многие люди, беспокоясь о его здоровье, предлагали ему немедля принять разработанный им препарат, но он его не принял. Он и в смутном сознании из-за дегидратации в теле внимательно наблюдал за состоянием своего здоровья и конкретно описывал все симптомы болезни в журнале исследований. На третий день он, в конце концов, нашел ключ к разработке нового профилактического средства, а затем потерял сознание.

Разработка препарата через эксперименты на животных находилась на стадии завершения. Ким Сон Тхэку требовалась гарантия средства, при прививке которого у грудных детей не будет никаких отрицательных явлений. Он серьезно задумался: «Кому же сделать первую прививку? Ведь клинические эксперименты иногда сопровождаются побочными действиями».

В конце переживаний он выбрал объектом первой прививки своего трехлетнего старшего внука. Все члены семьи поддержали его решимость как можно быстрее завершить разработку профилактических средств от ротавирусной диареи и способствовать здоровому росту всех детей – будущего Родины.

После успеха в первом клиническом эксперименте он в течение нескольких месяцев, сделав прививки более 2000 детям, проверил иммунность, реактивность и эффективность препарата. Вышли положительные результаты.

От разработки нового препарата была открыта перспектива предотвращения до 99,8% ротавирусной детской диареи.

Ким Сон Тхэк сказал:

«Если бы я начал это исследование ради личной чести или вознаграждения, то не смог бы более 30 лет неизменно идти по этому пути. Я полагаю, что исследовательская работа с целью укрепления здоровья детей – это и впрямь есть работа во имя будущего нашей Родины».

Ён Ок.
Фото Ким Ён Хо.

Семья Ким Сон Тхэка на досуге.

Элементарные знания

«Анбуильгу»

С давних времен наши предки, сделав разные приборы с целью определения времени, использовали их в быту и производственной деятельности.

Среди них были солнечные часы «Анбуильгу», которые как прибор для астрономических наблюдений были созданы в 1434 году корейскими астрономами и техниками.

Их основной корпус состоит из двух частей – полусферической чаши, на которую падает тень солнца, и стержня, отбрасывающего эту тень.

Один край стержня горизонтально прикреплен к внутренней стороне чаши, а другой – протянут до ее центра.

Под чашей имеются 4 подставки, которые придают ей устойчивость. На ее внутренней поверхности нанесены указывающие время линии с пометами. Их пересекают под прямым углом другие линии с пометами, означающие 24 сезона сельскохозяйственного года.

На правильно установленных часах положение тени в любой миг показывает точное время.

«Анбуильгу» – усовершенствованные солнечные часы. Их точность выше солнечных часов с плоскостным циферблатом, так как их чаша сделана в виде уменьшенной небесной сферы, от чего незначительна погрешность.

Эти часы как ценное национальное наследие показывают мудрость и талант нашей корейской нации. □

Напиток долголетия

Пэксанский чай

дает лечебный эффект при заболеваниях:

**бронхите,
астме,
топалгии,
простуде,
головной боли,
гипертонии,
ревматическом артрите,
невралгии
и т. д.**

Чвэ Бок Сир.

В последнее время внимание людей привлекает тот факт, что с каждым днем возрастает число людей, которые любят пить пэксанский чай – чай из багульника.

И я решила ознакомить вас с этой причиной.

Лекарственный эффект пэксанского чая

55-летней Чвэ Бок Сир – научной сотруднице Генеральной внешнеторговой компании «Синсон», часто звонят по телефону.

И тогда она ясно объясняет людям положительные стороны пэксанского чая.

При встрече со мной она, вначале сказав: «Я регулярно пью этот чай и без увеличения могу утверждать, что он является одним из оздоровительных напитков», затем поведала следующее.

Ей 23 года назад в одном медучреждении поставили диагноз «злокачественная опухоль» и предупредили, что она проживет лишь несколько месяцев.

Однако Чвэ Бок Сир от благ социалистической системы здравоохранения и искренней заботы лечившего ее мужа, бывшего заведующим отделением в Академии корёских медицинских наук *(название тогда)*, прожила свыше 20 лет.

К сожалению, состояние ее болезни внезапно ухудшилось 2 года назад.

Причиной было то, что смерть мужа нанесла ей психологический удар, от которого ее жизнь оказалась в критическом состоянии.

Почти каждый день ее лечила и вдохновляла участковая врач, но, к сожалению, болезнь все прогрессировала.

И она начала читать медицинские пособия, которые написал ее муж при жизни, включая «Ищите здоровье в природе» и «Снова отысканный чудесный рецепт для здоровья», и медицинскую книгу, которую он не дописал до конца.

В них Чвэ Бок Сир ознакомилась с элитным багульником, который ее муж не смог исследовать полностью.

Багульник как вечнозеленый низкорослый кустарник семейства вересковых растет в северной части нашей страны на сыром месте плоскогорья или высокогорья высотой 800 – 2400 м над уровнем моря.

Он как антидот, употребляясь издревле для обезвреживания яда, попавшего из-за разных причин в организм человека, и удаления из нее токсинов, давал удивительные лечебные эффекты.

Ее внимание привлекла фраза об обезвреживании яда и удалении токсинов.

И Чвэ Бок Сир начала понемножку пить отвар листьев багульника, который исследовал муж. После нескольких дней увеличился диурез, ее состояние заметно улучшалось с каждым днем. И она убедилась в верности исследования, что это растение начисто удаляет накопившиеся в организме человека токсины.

Чвэ Бок Сир, углубив исследование элитного багульника, с помощью специалистов тонкослойной хроматографией выяснила состав его листьев и потрясающие лекарственные свойства. Далее она узнала, что все части этого растения, кроме корней, содержат ароматное эфирное масло и много минеральных веществ, а также урзоловую кислоту, применяемую для снижения уровня холестерина, повышения функций печени и предотвращения ее цирроза, мочегонный арбутин и нуклеиновую кислоту, которая потенциально воздействует на предотвращение рака.

Она несколько раз съездила в то место, где произрастает элитный багульник.

Чвэ Бок Сир рассказывала о чае из этого растения своим родным и соседям.

Вначале многие люди с недоумением начали пить этот чай, но в настоящее время приобрели правильное понимание.

К примеру, 57-летний О Ён Нам из 62-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Чонъу Моранбонского района в городе Пхеньяне страдал из-за сахарного диабета 7 лет, но после 4-месячного питья этого чая у него снизилось и нормализовалось содержание сахара в крови. Питье этого чая, называющегося омолаживающим чаем долголетия, стало у него привычкой.

48-летняя Хён Чон Ён из 54-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Сынри-1 Ракранского района, которая заболела хроническим конъюнктивитом, после 3-дневного питья этого чая вылечила свои глаза.

65-летняя Ким Ын Сук из 48-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Пульгынгори-1 Потхонганского района решила сделать операцию от гангрены указательного пальца правой руки из-за осложнения остеопороза, но стала пить чай из багульника и делать компресс на палец, завернув его в листья этого растения. В следующий день

стал спадать отек, а гнойник – заживать, и после нескольких дней появилась новая мякоть. И она сохранила палец без операции.

Считая, что не все узнала о багульнике, Чвэ Бок Сир углубляет изучение.

История чая из багульника

Чай из багульника издревле широко известен лекарственным эффектом и ценностью чая.

В период Чосон феодальной династии корейцы экспортировали багульник в Китай. Имеется запись, что в период правления императора Цин Цяньлуна его ввозили из Кореи.

Передается, что Цяньлун велел с XVIII века импортировать огромное количество багульника из нашей страны и использовать в императорском дворце.

В то время в нашей стране Чон Як Ён и другие знатоки чая оценили этот чай наилучшим.

В 1853 году один корейский поэт сочинил стихотворение «Воспеваю чай из багульника», которое передалось доныне.

В старинной книге «Тончхасон», которую написал один из учеников Чон Як Ёна, передается, что это дикорастущее растение растет на чистых местах скалы, его высота – около 30,3 см, а листья схожи с ивовыми листьями и имеют хороший вкус и аромат.

В нашей стране разновидностями этого кустарника растут стелющийся багульник, багульник подбел, приземистый багульник, Var. longifolium, Var. Yesoense и др.

В некоторых книгах изложено, что разновидности применяются как элитный багульник, но сейчас углубляют исследования, поскольку доказано, что они имеют большую разницу в лекарственных свойствах и эффектах.

Чвэ Бок Сир сказала:

«Наша Родина как страна чудесных гор и чистых рек очень богата хорошими лекарственными растениями и материалами. В детстве я слышала сказку, что заяц с Луны для лечения болезни своего младшего брата достал разные тонизирующие средства в северной части самой прекрасной на Земле Страны утренней свежести. Тогда я думала, что он, наверно, достал дикий женьшень и панты оленя, но сейчас приходит в голову мысль, что увез с собой и багульник».

Ом Хян Сим.

Решительный поступок, восхищение людей

В ходе жизни люди из-за неожиданной аварии и небрежности порою погибают или остаются инвалидами. А при благополучном исходе они говорят, что к большому счастью избежали бедствия.

В некое воскресенье мая этого года произошло ЧП в 72-й соседской группе жильцов квартала Васан в Сосонском районе города Пхеньяна.

Несчастный случай произошел с часто пугавшим своих родителей и соседей шаловливым 5-летним Чан Рё Соном, когда его матери не было дома.

Мальчик, проснувшись после тихого часа, играл на балконе. Он вдруг смело поднялся на узкие перила и упал с третьего этажа на высоте 10 м. Это вызвало визг от ужаса у женщин и прохожих, находившихся вблизи жилого дома. Все они, затаив дыхание, со страхом считали, что ему не избежать трагедии. В этот опасный миг, всего за одну – две секунды, один прохожий мужчина, бросившись к падающему ребенку, принял его на руки и упал навзничь. Вокруг них сразу же собрались все, кто находился у того места.

Они взяли из рук мужчины ребенка, у которого от испуга побледнело лицо, закрылись глаза, тряслись ноги.

На дороге остановились автомобили, на одном из них пострадавшего мальчика повезли в больницу, а регулировщики давали машине зеленый свет.

В третьем отделении детской хирургии Клиники Пхеньянского мединститута врачи вели рентгеновское, ультразвуковое и другие исследования мальчика. А спасший жизнь ребенка мужчина, принесшая его на руках женщина, водитель и другие люди ждали результатов диагноза.

Они успокоились лишь после объяснений хирурга Ким Чхоль Мина: «При виде его большого живота я, беспокоясь о разрыве кишечника, провел исследования, но их показатели нормальные. Ребенок от испуга находится в состоянии стресса, и ему необходим покой. Надо следить в больнице за его состоянием».

И спасителю мальчика было трудно двигаться из-за боли в руках, ногах и пояснице. Но он, узнав, что у пострадавшего все в порядке, обрадовался.

Оказалось, это был 59-летний Кан Сон Нам, работающий заместителем завотделом в Сосонском районном народном комитете.

При встрече с ним я спросила:

«Когда предмет падает с высоты, человек инстинктивно отодвигается в сторону, но как же вы так мигом решились на такой поступок?»

«Наверное, и другой человек поступил бы так же, как я», – ответил он.

Его ответ был скромным. А вернее сказать, его поведение исходило из чувства ответственности работника органа народной власти.

По мнению специалистов, при падении с 10-метровой высоты 20-килограммного тела его вес возрастает в десятки раз. Трудно поверить, что обыкновенный работник безопасно принял на руки ребенка, но это неопровержимый факт.

Чуть позже в Клинику приехала мать пострадавшего ребенка Ом Ён Сим и, пожимая руки Кан Сон Наму и другим людям, благодарила их: «Спасибо, спасибо! Я думала, что больше не увижу сыночка живым. Я обязана всем вам…»

Сейчас Чан Рё Сон старательно занимается, хорошо поет и считает на счетах, пользуясь любовью людей.

Но он отличается от ровесников шаловливостью и необычными мыслями, так что дома родители, а в детсаде воспитательницы всегда держат в поле зрения каждое его движение, чтобы он больше не совершил «смелого» поступка.

Ким Сыль Ги.

Фото Ким Сон Чхора.

Кан Сон Нам *(второй справа)***, Чан Рё Сон и его родители.**

Страна со светлым будущим

(Продолжение. Начало в № 6)

«Не завидуем никому на свете!»

Посещение Мангендэского дворца школьников, чем завершилась моя программа визита в Пхеньян несколько лет тому назад, было еще одним процессом глубокого понимания благородного взгляда КНДР на грядущие поколения, на будущее.

Исстари дворцами назывались резиденции королей.

В мире многие дворцы гордятся своей историей, традицией и видом. Большинство известных дворцов мира считается символом богатства и роскошества правителей, которые, прибрав к своим рукам всю полноту государственной власти, израсходовали колоссальные средства на их возведение, чтобы кичиться своим могуществом.

Однако в КНДР всюду стоят дворцы для детей, которые считаются королями страны. Как написано в одной их любимых ими песен, в ней находится много дворцов для детей, включая новорожденных и школьников.

Среди них отличается Мангендэский дворец школьников, прямо отражающий любовь КНДР к грядущим поколениям, к будущему. Реконструированный соответственно требованиям нового столетия, он представляет собой колыбель их грез и надежд, любви к детям и единственный в мире дворец для их счастья.

Он внешне напоминает заботливую мать, протягивающую руки, чтобы обнять своих детей. Это уже привлекало меня как магнит.

Изумителен и интерьер дворца!

Казалось, я попала в сказочный мир из детских рассказов. Я вмиг развеселилась, и у меня шаги стали легкими, как в детстве.

Меня ошеломил грандиозный корпус дворца, прекрасно реконструированный внешне и внутренне за счет колоссальных средств. Я особенно изумилась тому, что в этом комплексе для внеурочного обучения и воспитания обнаруживают и развивают дарования детей различных слоев трудящихся, в том числе рабочих, крестьян и интеллигентов.

В компьютерном кружке с оригинальными партами и стульями все его члены вырастали надежными опорами и будущими способными кадрами страны. Ученицы в кружке вышивки с радостными улыбками отражали свое счастье цветными нитями в произведениях. Это вызвало у меня большое впечатление.

А как милы десятки членов кружка корейских танцев! В таких прекрасных условиях образования, какие вызывали бы зависть и у профессионалов, они в поте лица старательно отрабатывали разные движения танцев.

Казалось, все это снится мне во сне. Эти дети, пользуясь разными льготами, развивают свой талант в небывалом в мире дворце. Поистине, они являются королями страны, ездящими в роскошных каретах.

Меня приостановила веселая и энергичная мелодия песни, исполняемой на разных электронных музыкальных инструментах. При виде светлой улыбки на лицах будущих музыкантов мне показалось, что и я помолодела на 10, нет, на 20 – 30 лет. И мне хотелось снова родиться на этом свете и учиться в этом великолепном дворце.

Мои уши радовали всплески воды в плавательном бассейне с чистой водой.

Руководительница кружка сказала, что дети не хотят выходить из бассейна, который обустроен так, что в нем можно проводить и международные соревнования. Ее напрасная «озабоченность» развеселила мою душу.

А члены водительского кружка радостно управляли машиной, проходя практику на открытом месте, дающем им знания о требованиях безопасности дорожного движения.

Радостный смех и песни детей раздавались во всем дворце – кружках и тренировочных залах, своеобразно обустроенных с учетом особенностей учебных предметов и видов спорта. А театр, реконструированный в соответствии с современным вкусом и детской психологией, был готов для любого концерта.

Во время перерыва дети радостно объяснялись и смеялись на новых мягких стульях. И их счастливые лица, не имеющие ни одной тени, глубоко запечатлелись в моей памяти.

Дети не умеют лгать и скрывать свою радость и счастье. Наверное, все они, став взрослыми, будут часто вспоминать свое детство, когда на их лицах всегда играла счастливая улыбка. И тогда они станут глубоко заботиться о потомках ради благодатной любимой Родины, вырастившей их самих.

Действительно, Мангендэский дворец школьников являлся еще одним кристаллом благородной любви к грядущим поколениям. Он отражает бесконечную заботу лидера Ким Чен Ына о будущем, который не жалеет даже груды золота ради детей. При этой мысли у меня невольно повлажнели глаза.

После осмотра дворца мне от волнения хотелось закричать во весь голос:

«Корейские дети, бесценные сокровища страны! Вы окружены невиданно большим вниманием и заботой. Пусть громче звучат ваши смех и песни! Пусть они разносятся вдаль в небеса, вызывая зависть у многих людей в мире!

Будущее Кореи – страны чучхе, принадлежит именно вам».

Может, я не все написала о своем впечатлении, полученном после первого посещения КНДР на закате своей жизни. Но мне хотелось всю ночь напролет рассказывать об исторической родине с чудесным миром, о ее будущем.

Сейчас на Западе, наклеивая на КНДР ярлыки «изолированного общества» и «запретной земли», громко шумят о положении с «правами человека» в ней.

Однако это явно противоречит фактам.

На Западе, повернув спину к реалиям КНДР, до хрипоты трубят о «правах человека на Севере». Наверное, боятся за распространение в западный мир реалий Кореи – настоящей колыбели, царства прав человека.

Я хочу посоветовать тем, кто заражен облетающей Землю дурной молвой о «правах человека на Севере»:

«Чтобы узнать правду, лучше непосредственно сами побывайте в Корее – настоящем обществе с соблюдением прав человека. В КНДР реализуются все грезы и идеалы людей. Она и сегодня могуча, но ее будущее более лучезарно».

Кореянка Пак Юн Чжа из США.

Сельскохозяйственные сезоны в августе и народные обычаи

Среди 24 сезонов сельскохозяйственного года в августе есть рипчху и чхосо.

Рипчху означает начало осени, а чхосо – конец летней жары. В нынешнем году они настают соответственно 7 и 23 августа.

В эти сезоны созревают сельскохозяйственные культуры, и наши предки исстари, выдергивая куриное просо или принимая меры для предотвращения ущерба от птиц и животных, скашивали травы для полевых работ следующего года. Они также сажали и выращивали овощи для засолки на зиму, в частности, редьку и капусту.

В это время они увлекались разными народными танцами и играми.

Среди танцев типичны окэчхум и сонпёкчхум.

Дети любили играть в чжин *(взятие позиции)* или в кимачжон *(схватка всадников)*. В игре в чжин они, разделившись на две команды, соперничали друг с другом в захвате позиции. А в игре в кимачжон два «всадника» на «конях», сделанных из нескольких детей, атаковали друг друга.

К этому времени кореянки готовили разные блюда, включая судан.

Для его приготовления они, слепив из муки клейкого или обычного риса, муки из клейкого гаоляна лепешки величиной с ядро каштана, варили и охлаждали их в холодной воде, а затем погружали их в воду с медом или настой лимонника.

Это показывает, что наши предки с давних времен создавали и наследовали разные народные обычаи в соответствии с особенностями каждого сезона года. □

Юмор

«Сколько же отцов?!»

Как-то некий мужик вошел в лавку за покупками. Лавочник, считавший на счетах, пошутил:

«Вы знаете, сколько у вас отцов?»

«Да, у меня их трое – родной отец, тесть и приемный отец», – ответил мужик и переспросил: «А сколько их у вас?»

Лавочник с неловким видом промолчал и, делая вид, что не слышит, продолжал щелкать на счетах.

А мужик, посмотрев на него некоторое время, сказал:

«Видимо, у вас так много отцов, что их трудно сосчитать и на счетах?!» □

Попытка возродить преступную историю

Прошло 111 лет с тех пор, как японские империалисты сфабриковали и опубликовали «договор об аннексии Кореи Японией».

Этот «договор», сфабрикованный японскими империалистами с целью обеления их оккупации Кореи, является совершенно незаконным документом.

Навязав до этого принудительные «договор года ыльса из пяти пунктов» и «договор года чонми из семи пунктов», Япония затем сфабриковала «договор об аннексии Кореи Японией», в результате чего корейский народ был обречен на горькую участь нации порабощенной страны.

По международному праву и традициям, для заключения договора должна быть обеспечена свобода соглашения между сторонами, а при заключении под угрозой или насилием он не может быть действительным.

Однако в то время японские империалисты, дислоцировав свои войска в важных пунктах столицы Кёнсона *(Сеул)* – места фабрикации документа для колонизации Кореи, усиливали мобилизационную готовность и оказывали давление на правительство Кореи.

После такой тщательной подготовки многотысячные японские войска 22 августа 1910 года вступили в самый центр столицы и, угрожая и шантажируя корейское правительство обстрелом с военного корабля, навязали «договор об аннексии Кореи Японией».

После его фабрикации японские варвары, боясь сопротивления корейского народа, опубликовали о его «заключении» не сразу, а только спустя неделю – 29 августа. Лишь один этот факт ясно свидетельствует, что этот «договор» был совершенно незаконным фальшивым документом.

Коварная фабрикация «договора об аннексии Кореи Японией» – это беспрецедентная злодейская акция японских империалистов, нацеленная на полное лишение государственной власти и уничтожение Кореи, которая гордится своей 5-тысячелетней историей и культурой.

В течение 40-летнего изуверского фашистского репрессивного господства корейский народ подвергался неимоверной колониальной эксплуатации со стороны японских оккупантов и национальным трагедиям, которые остаются навеки незаживающей раной в его сердцах.

За это время японские варвары, похитив, соблазнив и насильно угнав 200 тысяч кореянок, включая немногим более 10-летних девочек, сделали их рабынями для сексуального развлечения японских солдат на поле войны.

В период оккупации Кореи они также без разбору разрушали и грабили в ней многочисленные ценные исторические и культурные памятники и природные богатства, жестоко уничтожали своеобразную культуру и обычаи корейской нации, с яростью пытаясь лишить корейцев даже родного языка и письменности, фамилий и имен.

Говорят, с течением времени притупляется и душевная боль, но преступления японских империалистов перед корейским народом никогда нельзя ни забывать, ни прикрывать, хотя сменяются поколения.

С того времени прошло более века, но Япония до сих пор ни разу не приносила извинения и компенсации за свои преступные злодеяния, а, наоборот, ведет себя нагло.

Сегодня милитаризация Японии превышает все пределы опасности.

С целью реванша за свое поражение в войне она наращивает свой военный потенциал и пытается изменить действующую конституцию.

Некоторые сановники кабинета министров Японии, в том числе его глава, преподносят дары в синтоистский храм Ясукуни, а экс-премьер-министр Абэ непосредственно посетил его совершить поминки. Надо сказать, что это есть именно открытая похвала своей прошлой агрессивной истории и крайне опасные происки для возрождения милитаризма.

По сути, это не что иное, как попытка возродить прошлое время, когда японские империалисты с саблями и штыками совершали агрессию против азиатских стран.

В настоящее время Япония, стремясь к созданию военной державы, переформировала свои «силы самообороны» в наступательные вооруженные силы и под вывеской «международного вклада» активно прибегает к зарубежным экспедициям.

Япония мчится к разработке новых видов вооружений и их дислокации.

Некая газета сообщила, что в Японии, расходуя колоссальную сумму денег, разработали управляемые снаряды дальностью почти в 2000 км, одновременно с этим планируют приумножить до 1500 км дальность полета управляемых снарядов класса «земля – корабль», имеющихся ныне в «силах самообороны».

В случае реализации этого плана в радиусе их удара окажется и Китай.

Дело в том, что в политических кругах Японии нагло звучат утверждения: «Принцип “защиты своей территории” уже не соответствует сегодняшней эпохе. Следует обладать способностью удара по военным базам противника».

Бешеные милитаристские происки в Японии и непрерывный вздор ее политиканов еще раз подтверждают, что агрессивная сущность этой страны, которая, обладая способностью нанесения превентивного удара, пытается непременно осуществить свою бредовую мечту о новой агрессии, не изменилась ни на йоту, а теперь превысила предел опасности.

В Японии горячка к новой агрессии достигла апогея.

Недавно японский премьер-министр Суга членам группы, готовящей пересмотр конституции, сказал, что следует корректировать неподходящие к новой эпохе части действующей конституции. И не так уж трудно предугадать, что подразумевают слова «неподходящие части» и «новая эпоха»!

В первом пункте 9-й статьи нынешней конституции Японии отмечено об отказе от применения вооруженных сил как средства решения международных конфликтов, а во втором – от права воевать и обладать вооруженными силами. Эти пункты юридически запрещают Японии иметь право на коллективную самооборону и право вести военные действия.

Вот почему Япония, изменив 9-ю статью конституции, замышляет создать законную основу для заморской экспансии.

Кроме того, она пытается преподавать грядущим поколениям искаженную историю агрессивных войн, чтобы они считали их справедливыми.

В составленных в последнее время учебниках истории высших школ Японии, которые будут использованы с 2022 года, ее прошлая агрессивная война изложена «выступлением» для «цивилизации» и «процветания» других стран. В них искажены факты об оккупации Кореи, колониальном господстве над ней и преступлениях в принуждении кореянок к сексуальному рабству.

Недавно на совещании кабинета министров японское правительство составило письменный ответ, в котором отмечено, что «походные бордели» – это неподходящее выражение, так что надо заменить их «женщинами для утешения»; что «насильственная вербовка» корейцев во время Второй мировой войны противоречит фактам.

До чего ж наглое и циничное поведение!

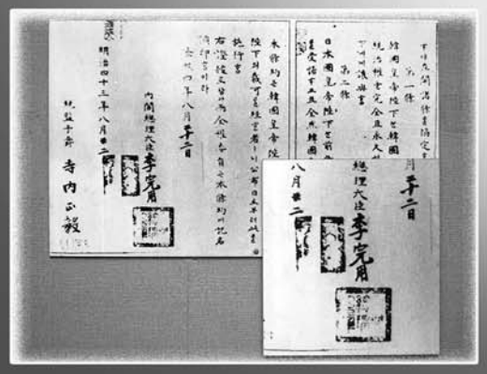
Япония настаивает, что принуждение 200 тысяч кореянок к сексуальному развлечению японской солдатни совершалось не по распоряжению правительства в то время, а по воле отдельного лица.

В этом утверждении кроются коварные замыслы японских реакционеров, пытающихся приукрасить свои кровавые злодеяния, внушить новым поколениям искаженную историю и реваншизм, чтобы совершить новую агрессию.

Японии следует не забывать, что она не избавится от ответственности за свои прошлые преступления.

Собкор.

Оригинал сфабрикованного «Договора об аннексии Кореи Японией».



Японские империалисты стянули с Сунчжона императорское одеяние.

Местная продукция каждой провинции (27)

Монгымпхоские песчанки в провинции Южный Хванхэ

Песчанка как вкусная рыба содержит много белков, жира и золы. Она обитает во всех прибрежных водах морей нашей страны.

Средняя длина тела песчанки, водящейся в Корейском Западном море, равна 5 – 6 см, а самая большая – 25 см. У песчанок есть привычка при сильном шторме или атаке хищных рыб зарываться в песок.

Следовательно, Монгымпхо в провинции Южный Хванхэ является самым подходящим местом для обитания песчанок, поскольку там прибрежье длиной около 3 км и шириной примерно 1,5 км покрыто белым песком.

Особенно богат улов песчанок на море перед Монгымпхо в мае – июне. В это время многочисленные большие и малые рыболовные суда образуют прекрасное зрелище, приумножая красоту этой достопримечательности.

Монгымпхоские песчанки необычно вкусны среди песчанок Корейского Западного моря. Они как эндемик Кореи широко известны внутри и вне страны.

Если добавить хоть немного песчанок при приготовлении щи из листовой капусты, то они становятся значительно вкуснее.

Корейцы используют монгымпхоских песчанок гарниром и приправой для куксу и других разных блюд, применяют их в питании, засолив, провялив или выварив в соевом соусе. В частности, чабан *(вяленая рыба в соевом соусе с острыми приправами)* из монгымпхоских песчанок известна как местная продукция провинции Южный Хванхэ.

Научный сотрудник Син Гван Ир,
НИИ этнографии АОН.

Элементарные знания

Целебность полыни

Летом на горах и полях нашей страны растут многие полезные травы, содержащие питательные вещества, лекарственные компоненты и имеющие аромат и сладкий вкус.

Издавна наши предки в жаркое летнее время страды собирали и использовали их в целях лечения разных болезней и охраны здоровья.

Среди них есть и полынь, которую можно увидеть везде в стране.

Эта многолетняя трава содержит много полезных для здоровья элементов, таких, как белки, сахар, минеральные вещества, витамины. Она высокоэффективна при лечении желудочных и кожных болезней, утолении боли и гемостазе.

Полынь сдерживает рост и размножение дерматомицетов и других разных грибов, а также обезвреживает яд. Подушка, набитая сухой полынью, способствует снижению давления крови.

В корёской медицине полынь, называясь «эоб», широко употребляется лекарственным материалом. □

Учитесь корейскому языку!

Уважение и вежливость

Уважением называется такая грамматическая категория, при которой говорящий выражает уважение к субъекту действия, состояния или характера.

Уважение обозначается окончанием уважения 시 (си).

Окончание уважения 시 (си) соединяется к основе предикативного слова.

Например:

– 선생님이 가십니다.
(сонсэннимьи касипнида)
Учитель уходит.

Примечание:

Говорящий обращается к старшему.

*가십니다 (касипнида) уходит от глагола 가다 (када) уходить
가 + 다 уходить
(ка да)
가 (ка) – *основа*
다 (да) – *окончание*
가 + 시 + ㅂ니다
(ка си пнида)
시 (си) — *окончание уважения*
ㅂ니다 (пнида) – конечное повествовательное окончание глагола в высокой степени вежливости
После стяжения слога 시 (си) и звука ㅂ (п)
가십니다 (касипнида) уходит
선생님 (сонсэнним) учитель является субъектом действия.
Говорящий выражает своё уважение учителю 선생님 (сонсэнним) с помощью окончания уважения 시 (си).

– 선생님이 가시오.
(сонсэннимьи касио)
Учитель уходит.

Примечание:

Говорящий обращается к равному.

*가시오 (касио) уходит от глагола 가다 (када) уходить
가 + 다 уходить
(ка да)
가 (ка) – *основа*
다 (да) – *окончание*
가 + 시 + 오 уходит
(ка си о)
시 (си) – *окончание уважения*
오 (о) – конечное повествовательное окончание глагола в средней степени вежливости
선생님 (сонсэнним) учитель является субъектом действия.
Говорящий выражает своё уважение учителю 선생님 (сонсэнним) с помощью окончания уважения 시 (си).

– 선생님이 가신다.
(сонсэннимьи касинда)
Учитель уходит.

Примечание:

Говорящий обращается к младшему.

*가신다 (касинда) уходит от глагола 가다 (када) уходить
가 + 다 уходить
(ка да)
가 (ка) – *основа*
다 (да) – *окончание*
가 + 시 + ㄴ다
(ка си нда)
시 (си) – *окончание уважения*
ㄴ다 (нда) – конечное повествовательное окончание глагола в низкой степени вежливости
После стяжения слога 시 (си) и звука ㄴ (н)
가신다 (касинда) уходит
선생님 (сонсэнним) учитель является субъектом действия.
Говорящий выражает свое уважение учителю 선생님 (сонсэнним) с помощью окончания уважения 시 (си). □

По памятникам старины в провинции Северный Хамгён (3)

Буддийский храм Санге

Деревянные декоративные элементы и стреха павильона Тэун.

Построенный в период Чосон феодальной династии буддийский храм Санге находится в селе Пуам уезда Мёнган провинции Северный Хамгён. Его название встречается в старинных книгах «Тонгук ёчжи сынрам *(Обозрение всех земель Кореи)*» и «Пукгванчжи». В книге, обнаруженной в продольной балке его павильона Тэун, написано, что храм возведен в 1395 году.

Храм состоит из центрального павильона Тэун, беседки Эвор, молельни Симгом, павильона Сансин и др.

Павильон Тэун как одноэтажное здание со смешанной двускатной крышей сооружен на высоком основании. Его красоту умножают идеальная симметрия, сочетание разных деревянных скульптур, роспись с разными узорами и нежным цветом.

Беседка Эвор в виде террасы имеет деревянные декоративные элементы и смешанную двускатную крышу, а в центре его фасада сооружена лестница. Скромные конструкция и декорация подчеркивают характерные черты уютной беседки.

Кроме них, на невысоком основании стоит молельня Симгом со смешанной крышей.

Буддийский храм Санге сегодня сохраняется в прежнем виде. □

Происхождение топонимов

Топонимы мест в провинции Северный Хванхэ

Провинция Северный Хванхэ расположена в центре западной части Кореи.

Ее северная часть граничит с городом Пхеньяном и провинцией Южный Пхёнъан, восточная – с провинцией Канвон, юго-восточная – с городом Кэсоном, южная – с провинцией Южный Хванхэ, а западная – с провинцией Южный Хванхэ и городом Нампхо.

Топоним провинции произошел оттого, что она находится в северной внутренней местности провинции Хванхэ при ее разделении на две провинции в октябре 43 года чучхе *(1954)*.

В провинции имеются дольмены, стены горной крепости, буддийские храмы, пагоды, места сигнального огня и др., в том числе дольмен в квартале Кёнъам, памятник в селе Читхап уезда Понсан и другие памятники периода Древней Чосон, гордящиеся седой историей в цивилизации человечества.

Административным центром провинции является город Саривон.

Топоним «Саривон» произошел в начальный период Чосон феодальной династии, имея смысл почтовой станции *(по-корейски – «ёквон» или «ёкчхам»)*. То есть, он означает почтовую станцию в селе Са *(или Савон)*, которое в прошлом как административная единица находилась в нынешнем квартале Вончжу города Саривона.

Почтовые станции, находившиеся на расстоянии десятков ли, применялись для смены лошадей и отдыха курьеров, передававших официальные документы и депеши феодального правительства, или чиновников, ездивших по служебным делам.

В провинции Северный Хванхэ главные уезды – Хванчжу и Понсан.

Уезд Хванчжу находится в северо-западной части провинции, в низовье реки Тэдон. В период государства Когурё он имел топоним «Тонхор *(Удонъохор)*», а государства Корё – нынешний топоним «Хванчжу».

Слово «тонхор» означает «крепость на каменистом поле», «уезд на каменистом поле», а «хванчжу» – широкое поле с желтоватой землей.

Уезд Понсан расположен в западной части провинции.

В период Когурё он назывался Хюам, а в период Корё – Пончжу или Поньян. В 1413 году периода Чосон феодальной династии он приобрел нынешний топоним «Понсан». Уезд известен играми в масках и понсанским танцем в масках.

В провинции имеются горы Чонбан и Кёнъам, озеро Сохын и другие знаменитые достопримечательности.

Гора Чонбан возвышается в селе Чонбан города Саривона.

Топоним «Чонбан» произошел от квадратного вида гребней горы. Она известна причудливыми пиками, минеральным источником, естественным прудом и Чонбансанской горной крепостью, сооруженной в период государства Корё.

Гора Кёнъам расположена в центре города Саривона.

В старинной книге «Понсангунчжи» написано, что вершина этой горы напоминает петушиный гребень, и топоним «Кёнъам» произошел от иероглифов, означающих гребень и скалу.

С горой Кёнъам связана интересная легенда.

Давным-давно гора Кёнъам имела топоним «Так *(курица)*», а гора напротив нее – «Сак *(лесной кот)*». У подножия гор находились села, а их жители, считая двух животных непримиримыми, не вступали в брак друг с другом.

Для устранения этих отношений старейшины двух сел встретились и решили изменить топонимы гор. В ходе обсуждения с сельчанами гора Сак была переименована в «Санмэ» в смысле множества тутовников и слив, а гора Так – в «Кёнъам» на основе иероглифов, означающих гребень и скалу. Впоследствии жители двух сел жили в мире и согласии.

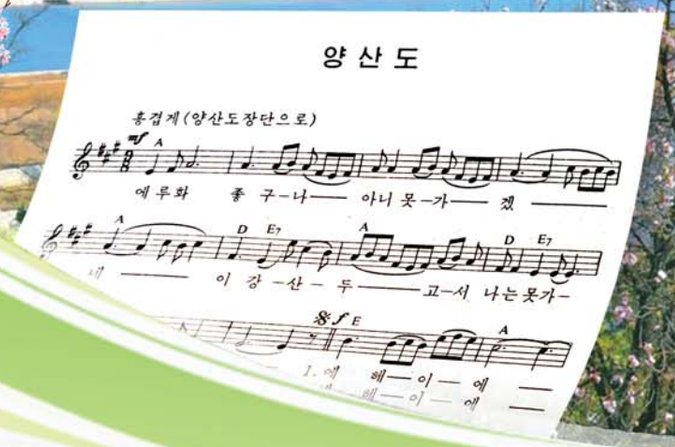
Озеро Сохын находится на стыке уездов Понсан, Ынпха, Ринсан и Сохын.

Великий вождь Ким Ир Сен, узнав, что топоним водохранилища «Очжидон» связан с топонимом одноименной местности, появившимся в период феодальной династии, предложил назвать его «озером Сохын» в смысле того, что оно образовано в результате перекрытия реки Сохын.

Вода озера широко используется для орошения пахотных земель в разных уездах провинции Северный Хванхэ.

Научный сотрудник Ким Гван Чхор,
НИИ лингвистики АОН.

Корейская народная песня «Янсандо»



Наши предки создали множество национального культурного наследия.

Среди него есть и народные песни, сочиненные народными массами согласно их национальным эмоциям и жизненным чувствам и распевавшиеся ими в ходе будничной жизни.

Народные песни, распространяясь самим народом или исполнителями, из уст в уста передавались жителям разных местностей и наследовались из поколения в поколение. Поэтому они считаются песнями народа, народным творчеством.

Отражая общественный и бытовой уклад того общества, идеалы, стремления и обычаи его жителей, они разделились на трудовые, лирические, сатирические, бытовые, обрядовые и хороводные песни.

Из века в век корейцы пели и передавали очень много народных песен, в том числе «Ариран», «Янсандо» «Рёнгангинари» и «Ниллирия».

В этой статье мне хочется написать о народной песне «Янсандо», которая создана в районе Пхеньяна и распространена в провинции Северный и Южный Пхёнъан и другие северо-западные местности, а затем во всей Корее.

Народные песни местности Квансо отличаются в основном жизнерадостной, веселой, блаженной и изящной мелодией, множеством мордента и своеобразными способами пения.

В тексте песни «Янсандо» написано, что река, протекая через Яндок и Мэнсан, омывает обрыв Чхонрю. Смысл названия песни означает волны реки.

До сих пор передается интересный эпизод, связанный с песней «Янсандо».

В старину парень-плотогон Ян Сан До отправлялся из Мэнсана на плотах. Проплывая мимо сопки Моран в Пхеньяне, он восхищался ее красотой и часто пел импровизированную им песню.

Он очень хорошо пел и слыл таким известным мастером в народе, что однажды некая кисэн в Пхеньяне пригласила его к себе в гости. В тот день она, послушав его песню, полюбила его. Обещая сделать его песню своей любимой, она попросила парня навещать ее, когда он приплывает в Пхеньян.

Ян Сан До, часто навещая ее, усовершенствовал текст песни и пел ее вместе с ней. Впоследствии он, став богатым лесоторговцем, женился на ней и был счастлив всю жизнь.

С долгим распространением среди людей слова песни «Янсандо», непрерывно дополняясь, становились разными и обильными.

Они посвящались красоте гор и рек страны, грусти и печали от разлуки, любви парней и девушек, соседей и друзей.

В отличие от других народных песен в «Янсандо» имеется немало трудных слов иероглифического происхождения, но она сегодня стала общедоступной.

Э-хей-иэ!
Протекая через Яндок и Мэнсан,
Воды реки омывают обрыв Чхонрю.
Э-ру-хва! Прекрасны и реки, и горы,
И плакучие ивы в весеннем наряде.
...

Отображая сказочные пейзажи Яндока, Мэнсана, достопримечательностей Пхеньяна – сопки Моран и обрыва Чхонрю, по которым река Тэдон несет свои воды, песня вызывает у людей гордость за прекрасные реки и горы Родины.

«Янсандо» сегодня исполняется сообразно эстетическим вкусам современности – женским вокальным квартетом, хором, оркестровой музыкой, танцами и др. Ее своеобразные такты, широко используясь в веселых и радостных песнях, образовали новые янсандоские такты национальной музыки.

Янсандоские такты размером 9⁄8 широко внедряются в создание музыкальных произведений, отражающих прекрасные эмоции и жизнь нашего народа.

Веселые такты корейских народных песен, в том числе песни «Янсандо», внесенной в список государственного нематериального культурного наследия, вызывают у многих людей необычайные эмоциональные чувства и передаются новым поколениям.

Ён Ок.

Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

http://www.korean-books.com.kp
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
E-mail: flph@star-co.net.kp